

**TEKA**



Installation and Maintenance

NL PL EL RU

[www.teka.com](http://www.teka.com)

# Inhoud

---

<b>Veiligheidsinformatie.....</b>	<b>3</b>	Milieuvriendelijke verwijdering van de verpakking.....	11
Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen.....	3	Verwijdering van het product.....	11
Algemene veiligheid .....	4	<b>VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK.....</b>	<b>11</b>
Veiligheidsinformatie - Magnetron.....	4	<b>ANDERE BELANGRIJKE INSTRUCTIES.....</b>	<b>11</b>
Indien u de aanwijzingen opvolgt, voorkomt u schade aan de oven en andere gevaarlijke toestanden .....	6	<b>ACCESSORIES.....</b>	<b>12</b>
Installatie.....	7	<b>REINIGING EN ONDERHOUD .....</b>	<b>12</b>
Reiniging en onderhoud .....	8	Reiniging van de buitenkant en de ovenaccessoires.....	12
Onderhoud en reparaties .....	9	Reiniging van de binnenkant van de oven .....	12
<b>INSTALLATIE.....</b>	<b>10</b>	Reiniging van de ovendeur.....	13
Voorafgaand aan de installatie.....	10	<b>Ontkalking .....</b>	<b>13</b>
Elektrische aansluiting.....	10	<b>Geschikte ontkalkingsmiddelen.....</b>	<b>14</b>
Oveninstallatie.....	10	De ovenlamp verwisselen.....	14
<b>MILIEU-INFORMATIE .....</b>	<b>11</b>	<b>ALS IETS NIET WERKT.....</b>	<b>14</b>
		<b>TECHNISCHE GEGEVENS.....</b>	<b>15</b>

## Veiligheidsinformatie



Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

### Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

#### **Waarschuwing! Gevaar voor verstikking, letsel of permanente invaliditeit.**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan van een volwassene of van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Let op kinderen zodat zij niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- **OPGELET:** Het apparaat en de bereikbare onderdelen kunnen heet worden tijdens gebruik. Let erop dat u geen verwarmingselementen aanraakt. Kinderen jonger dan 8 jaar dienen op afstand te worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- **OPGELET:** Bij gecombineerd gebruik van het apparaat mogen kinderen, vanwege de ontstane temperaturen, de oven slechts gebruiken onder toezicht van volwassenen.
- Als het apparaat is uitgerust met een kinderbeveiliging, raden wij aan dit te activeren. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat worden gelaten.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

## Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijke toepassingen en niet voor hotels, winkels, kantoren en andere soortgelijke omgevingen.
- Van binnen wordt het apparaat heet als het in werking is. Raak de verwarmingselementen in het apparaat niet aan. Gebruik altijd ovenhandschoenen om accessoires of kookgerei te plaatsen of verwijderen.
- Let bij het opwarmen van voedsel in plastic of papieren houders op het apparaat vanwege de mogelijkheid tot zelfontbranding.
- Het apparaat is bedoeld voor het opwarmen van voedsel en dranken. Het drogen van levensmiddelen of kleding en het opwarmen van warmhoudpads, slippers, sponzen, vochtige doekjes en dergelijke kan leiden tot letsel, zelfontbranding of brand.
- Als rook wordt waargenomen, zet dan het apparaat uit of trek de stekker uit het stopcontact en houd de deur gesloten om vlammen te doven.
- **Opgelet!** Plaats de snoeren van andere elektrische apparaten nooit tussen de hete deur van de oven. Het isolatiemateriaal van het snoer kan smelten. Gevaar voor kortsluiting!
- De bakplaat en het rooster hebben een systeem waardoor zij gedeeltelijk uit de oven getrokken en de etenswaren bewerkt kunnen worden. Breng deze accessoires altijd in de oven aan zoals wordt aangegeven in het hoofdstuk Accessoires.

## Veiligheidsinformatie - Magnetron

- **Waarschuwing:** Verwarm geen vloeistoffen of andere levensmiddelen in afgesloten houders. Deze kunnen dan ontploffen.
- Gebruik alleen hulpstukken die geschikt zijn voor gebruik in de magnetron.

- **Opgelet!** De oven niet gebruiken indien:
  - De deur niet goed sluit;
  - De deurscharnieren beschadigd zijn;
  - Het aanrakingsoppervlak tussen de deur en de voorkant beschadigd is;
  - Het deurglas beschadigd is;
  - Er binnenin regelmatig boogontlading ontstaat zonder de aanwezigheid van enig metalen voorwerp.

De oven kan pas hergebruikt worden na reparatie door een vakman van de technische dienst.

- Het in de magnetron opwarmen van dranken kan ertoe leiden dat het langer duurt voordat het kookpunt wordt bereikt. Pas op als u de houder uit de magnetron haalt.



- Voorzichtigheid geboden bij het opwarmen van vloeistoffen! Wanneer vloeistoffen (water, koffie, thee, melk, enz.) bijna op het punt staan te koken en plots uit de oven worden verwijderd, zouden deze eruit kunnen spuiten. **GEVAAR VOOR LETSELS EN BRANDWONDEN!**

Om dit soort toestanden te voorkomen bij het opwarmen van vloeistoffen, plaats een plastic lepel of een glazen staafje in de kom of het bakje.

- De inhoud van melkflesjes en potjes babyvoeding moet worden geroerd of geschud en de temperatuur moet voor consumptie worden gecontroleerd om brandwonden te voorkomen.
- Eieren in de schaal en hele hardgekookte eieren mogen niet in het apparaat worden opgewarmd omdat ze dan kunnen ontploffen, zelfs nadat de magnetronverwarming is beëindigd.

- **Opgelet!** Verwarm nooit alcohol of alcoholhoudende dranken in de magnetronoven. **BRANDGEVAAR!**
- Om bij het opwarmen van kleine hoeveelheden voedsel te voorkomen dat voedingsmiddelen teveel zouden opwarmen of vlam vatten, is het van uiterst belang geen te lange tijden in te stellen, noch te hoge vermogensstanden te kiezen. Een broodje kan bijvoorbeeld na 3 minuten vlam vatten als er een te hoge vermogensstand werd gekozen!
- Gebruik de grill functie uitsluitend om te gratineren en houdt het apparaat voortdurend in de gaten. Indien er een combifunctie gebruikt wordt voor de grill, moet goed op de tijd gelet worden.
- Voor de beste resultaten bij het opwarmen van kleine hoeveelheden (zoals een glas water, een beker melk of een popcornzakje) adviseren we om de producten als volgt te plaatsen:
  - Plaats de glasplaat of het rekje op het hoogste niveau. Hou hierbij rekening met de afmetingen van het product of de drank die moet worden opgewarmd.
  - Plaats het product of de drank links van de glasplaat of het rekje.
  - Popcornzakjes kunnen niet rechtstreeks op het rekje worden geplaatst. Plaats de popcornzak op een glas of een bord en zet het vervolgens links op het rekje.

**Indien u de aanwijzingen opvolgt, voorkomt u schade aan de oven en andere gevaarlijke toestanden**

- Zet de magnetronoven nooit aan als die leeg is. Dit zou de oven kunnen overbelasten en beschadigen als er geen voedsel in zit. GEVAAR VOOR SCHADE!
- Als u programmatests wil uitvoeren met de oven, plaats er een glas water in. Het water absorbeert de microgolven waardoor de oven niet wordt beschadigd.
- Bedek of sluit de ventilatieopeningen niet af.

- Plaats de ovenaccessoires op de juiste wijze op de zijroosters (zie de rubriek « Accessoires ».)
- Gebruik uitsluitend serviesgoed uit materiaal dat geschikt is voor de magnetron. Alvorens schalen en bakjes te gebruiken, controleer of deze geschikt zijn (zie hoofdstuk over het soort serviesgoed).
- Verwijder het mica plaatje bovenin de binnenruimte niet! Dit plaatje voorkomt dat vet en voedsel de microgolfgenerator zouden beschadigen.
- Bewaar geen ontvlambare voorwerpen in de oven, aangezien deze zouden kunnen vlam vatten bij het aanzetten.
- Gebruik de oven niet als voorraadkast.
- Gebruik de oven niet om te frituren, want het is onmogelijk de temperatuur van het vet te controleren onder invloed van de microgolven.
- Leun of zit niet op de open deur van de oven. Dit kan de oven beschadigen, vooral bij de scharnieren. De deur kan een maximaal gewicht van 8 kg dragen.
- De roosters kunnen een gewicht dragen van maximaal 8 kg. Overschrijd dit gewicht niet om schade te voorkomen.
- **Als de steun niet stevig wordt bevestigd met de bouten kan dit resulteren in oververhitting en schade.**



## Installatie

- In het elektrische deel van de installatie is een inrichting voorzien, die het mogelijk maakt om het apparaat met een contactopeningsafstand van ten minste 3 mm meerpolig van het net te scheiden. Daarvoor geschikt

scheidingsmechanismen zijn bijv. beveiligingsschakelaar, aardlekschakelaar en beveiligingen. Deze installatie moet voldoen aan de geldende voorschriften.

- Als de elektrische verbinding wordt opgezet door een stekker en de laatste is bereikbaar na montage, dan is het niet nodig de genoemde separatie inrichting.
- De installatie moet voldoen aan de geldende voorschriften.
- Bescherming tegen elektrische schokken moet worden gewaarborgd door de elektrische installatie (aarding).
- **Waarschuwing:** De oven moet geaard zijn.
- **OPGELET!** Het apparaat is bedoeld om te worden ingebouwd. Raadpleeg de laatste pagina's van deze gebruiksaanwijzing voor gedetailleerde informatie over de inbouwmaten.

### **Reiniging en onderhoud**

- **WAARSCHUWING:** Koppel het apparaat los van het stroomnet voordat u reiniging en onderhoud.
- Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd en voedselresten dienen te worden verwijderd.
- Het niet schoonhouden van het apparaat kan leiden tot beschadigingen aan het oppervlak hetgeen weer een negatief effect kan hebben op de levensduur van het apparaat wat weer kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of scherpe metalen schrapers om de glazen deur schoon te maken, deze kunnen krassen veroorzaken op het oppervlak, waardoor het glas zou kunnen breken.
- Gebruik geen stoomreiniger om het apparaat schoon te maken.
- De aanrakingsoppervlakken van de deur (het gedeelte voorin de oven en de binnenkant van de deur) dienen zeer schoon te worden gehouden, zodat een correcte werking gegarandeerd kan worden.
- Gelieve de aanwijzingen over de reiniging in “Reiniging en onderhoud van de oven” in acht te nemen.



- **OPGELET:** Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is voordat de lamp vervangen wordt om het risico op een elektrische schok te vermijden. Raadpleeg hoofdstuk "OVENLAMPJE VERVANGEN".

## Onderhoud en reparaties

- **WAARSCHUWING:** Koppel het apparaat los van het stroomnet voordat u Onderhoud en reparaties.
- **Waarschuwing:** Alleen een vakkundig persoon kan onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoeren waarvoor de afdekking moet worden verwijderd die beschermd tegen blootstelling aan magnetronenergie.
- **Waarschuwing:** Als de deur, scharnieren/handgrepen of deurafdichtingen zijn beschadigd, mag het apparaat niet worden gebruikt tot hij is gerepareerd door een vakkundig persoon.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Alle reparaties of onderhoud, in het bijzonder van onderdelen onder stroom, mogen alleen door de fabrikant erkende vakmensen worden uitgevoerd.



## INFORMATIE

In deze handleiding worden de algemene eigenschappen van ovens beschreven. Daarom kan het zijn dat ze niet exact overeenstemmen met de eigenschappen van uw oven. Kijk voor de mogelijkheden en specifieke toebehoren van uw oven in de Gebruikershandleiding die bij deze handleiding is gevoegd. De fabrikant behoudt zich het recht voor om eigenschappen van het product te wijzigen om de werking ervan te verbeteren.

# Installatie

Deze informatie is uitsluitend bestemd voor de installateur, aangezien hij verantwoordelijk is voor de montage en elektrische aansluiting. Als u zelf de oven installeert, dan is de fabrikant niet aansprakelijk voor mogelijke schade.

## VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE

- Pak de oven bij de handvaten aan de zijkant om hem te verplaatsen. Gebruik het handvat van de deur nooit om de oven op te tillen.
- Installeer de oven niet achter decoratieve deuren. Dit kan oververhitting tot gevolg hebben.
- Wanneer u de oven onder een werkblad installeert, houdt u zich dan aan de installatie-instructies daarvan.
- Voorkom uitstekende elementen (versterkingen van het meubel, leidingen, stopcontacten etc.) aan de achterkant van het meubel.
- Een stopcontact voor aansluiting op het netwerk dat in het meubel waarin de oven wordt geïnstalleerd, moet binnen de schaduwzone worden geplaatst. Afbeelding 2.
- Het keukenmeubel waarin de oven wordt geïnstalleerd en de aangrenzende meubels moeten temperaturen van meer dan 85 °C kunnen verdragen.
- Houd u aan de installatie-instructies. Zo niet, dan kan het ventilatiecircuit van de oven geblokkeerd raken, waardoor het keukenmeubel en het apparaat zelf schade kunnen oplopen door hoge temperaturen.
- Controleer de afmetingen van het meubel en de daarin aan te brengen openingen volgens onderstaande afbeeldingen.

### Installatie in een kolom.

Oven van 45 cm: Afbeelding 7

### Installatie onder een werkblad.

Oven van 45 cm: Afbeelding 8

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

De installateur dient te controleren of:

- De netspanning en frequentie overeenstemmen met de op het gegevensplaatje aangeduide gegevens.
- De elektrische aansluiting op het gegevensplaatje het aangeduide maximale vermogen kan verdragen.
- Controleer na de elektrische aansluiting de juiste werking van alle elektrische onderdelen van de oven.

## OVENINSTALLATIE

Voor alle ovens en na de elektrische aansluiting:

1. Plaats de oven in het keukenmeubel en zorg ervoor dat de voedingskabel niet vastgeklemd raakt of in aanraking komt met de warme delen van de oven.
2. Kijk of de kast van de oven niet in aanraking is met de wanden van het keukenmeubel en of er minstens een afstand van 2 mm met de aangrenzende meubels bestaat.
3. Centreer de oven in het meubel, zodat een minimale afstand van 5mm tussen de oven en de deuren van de aangrenzende meubels wordt gegarandeerd. Afbeelding 3.
4. Open de deur en klem de bij de oven meegeleverde plastic buffers op hun respectieve plaatsen. Afbeelding 9.
5. Bevestig de oven aan het meubel d.m.v. de meegeleverde bouten, schroef ze vast aan het meubel d.m.v. de buffers.



**LET OP**

Leun tijdens stap 4 en 5 niet op de geopende ovendeur. Aangezien de oven nog niet aan het meubel is vastgemaakt, kan deze naar voren schieten en op de grond vallen.

## Milieu-informatie

### MILIEUVRIENDELIJKE VERWIJDERING VAN DE VERPAKKING

De verpakking is gemaakt van volledig recyclebare materialen en kan opnieuw gebruikt worden. Raadpleeg de gemeente over plaatselijke normen voor het verwijderen van deze materialen.

### VERWIJDERING VAN HET PRODUCT



**LET OP**



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat dit apparaat niet

kan worden behandeld als normaal huisafval. U dient het voor het recyclen ervan bij een afvalpunt voor elektrische en elektronische apparaten af te geven. Op deze manier helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid door een onjuiste verwerking te voorkomen.

Voor meer gedetailleerde informatie over het hergebruik van het apparaat kunt u contact opnemen met de gemeente, de huisafvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

## Vóór het eerste gebruik

Door het productieproces kunnen er zich in de oven vetresten of andere onzuiverheden bevinden. Ga om deze te verwijderen als volgt te werk:

1. Verwijder alle verpakkingsonderdelen, met inbegrip van het beschermplastic als dat er is.
2. Zet uw oven een uur lang aan op 200 °C, op functie , of, in voorkomend geval, op . Kijk hiervoor in de bij deze

handleiding gevoegde  
Gebruikershandleiding.

3. Laat de oven afkoelen door de deur te openen. Op deze manier wordt de oven geventileerd en verdwijnen geuren uit de binnenkant.
4. Maak de oven en accessoires na het afkoelen schoon.

Tijdens deze eerste werking ontstaan er rook en geuren. Vandaar dat u voor een goede ventilatie van de keuken moet zorgen.

## Andere belangrijke instructies

Bedek de bodem van de oven niet met aluminiumpapier aangezien dit de bereiding kan beïnvloeden en het email van de ovenruimte en de binnenkant van het keukenmeubel kan beschadigen.

Giet geen water op de bodem terwijl de oven in werking is, aangezien het email daardoor kan beschadigen.

Bij gerechten met een hoog vloeistofgehalte is het normaal dat er condens op de ovendeur ontstaat.

Als de ovendeur tijdens het bakken wordt gesloten, is het geluid van de lucht in de oven te horen. Dit is een normaal effect dat is te

wijten aan de druk die wordt uitgeoefend door de deur wanneer deze wordt gesloten. Dit om de luchtdichtheid van de oven te garanderen.

## Accessories

Zet geen ovenschalen of etenswaren op de bodem van de oven. Gebruik altijd de bakplaten en roosters die bij de oven worden geleverd.

Voor het maken van yoghurt kunnen de glazen direct op de bodem van de oven worden neergezet.

Voor het bereiden van andere etenswaren dient de bakplaat of het rooster in de zijgeleiders in de oven te worden geschoven, zoals hierna wordt aangegeven:

1. Tussen de twee stangen van de zijsteunen of op een van de uitschuifbare rails als de oven daarmee is uitgerust.

2. Het rooster en sommige bakplaten zijn voorzien van gleuven om te voorkomen dat zij per ongeluk naar buiten worden getrokken. Plaats deze gleuven naar de achterzijde van de oven en omlaag gericht. Afbeelding 4.

3. Het oppervlak van het rooster waarop de ovenschalen komen te staan, moet onder de zijstaafjes komen te zitten. Zo wordt voorkomen dat de ovenschaal er per ongeluk af glijdt. Afbeelding 5.

## Reiniging en onderhoud



**LET OP**

Sluit het apparaat van de stroom af alvorens er handelingen aan te verrichten.

### REINIGING VAN DE BUITENKANT EN DE OVENACCESSOIRES

Maak de buitenkant van de oven en de accessoires met lauwwarm zeepwater of met een mild afwasmiddel schoon.

Wees voorzichtig met roestvrije of gelakte oppervlakken en gebruik alleen sponzen of doeken die geen krassen kunnen veroorzaken.

### REINIGING VAN DE BINNENKANT VAN DE OVEN

Maak de binnenkant van de oven regelmatig schoon om vetresten of etenswaren te verwijderen. Deze geven bij een volgend gebruik rook en geuren af of kunnen vlekken doen ontstaan.

Gebruik nylon borstels of sponzen met lauw zeepsop voor geëmailleerde oppervlakken

(ovenbodem). Laat de oven eerst afkoelen. Gebruik ovenreinigers alleen op de geëmailleerde oppervlakken, volgens de aanwijzingen van de fabrikant.



**LET OP**

Maak de binnenkant van uw oven niet schoon met stoomreinigers of water onder druk.

Gebruik evenmin metalen schuursponsjes, staalborstels of andere middelen die het email kunnen beschadigen.

Na verloop van tijd veroorzaken bepaalde etenswaren zoals o.a. tomaten, azijn en in zout bereide gerechten verkleuringen van het email. Dit is normaal en is niet van invloed op de werking van de oven. Probeer deze vlekken niet met agressieve reinigingsmiddelen zoals omschreven schoon te maken, aangezien het oppervlak hierdoor permanent kan worden beschadigd.

Maak de deurdichting regelmatig schoon om vet- en voedselresten te verwijderen. Hiermee

wordt vermeden dat deze later verslijt en kapot gaat.

Aanbevolen wordt om de deurdichting schoon te maken zonder hem te demonteren.

### De bakplaatsteunen demonteren

1. Verwijder de accessoires uit de oven.
2. Schroef de voorste bevestigingsmoer (A) volledig los, trek de steunen naar voren (B) en verwijder ze. Afbeelding 10.

### De steunen monteren

3. Pas de achterste inkeping in de achterste bevestigingsmoer.
4. Doe de voorste bevestigingsmoer (C) in de voorste inkeping van de steun. Afbeelding 11.
5. Klap de steun met de moer (D) in en draai deze totdat hij goed zit (E). Afbeelding ure 11.



#### LET OP

Als de steun niet stevig wordt bevestigd met de bouten kan dit resulteren in oververhitting en schade.

## REINIGING VAN DE OVENDEUR

### Demontage/montage van de binnenglazen van de oven deur



#### LET OP

Als de glazen worden verwijderd terwijl de oven deur gemonteerd is, doe dit dan altijd met vergrendeld scharnier. Zo niet, dan gaat de oven deur dicht en kunnen de niet gemonteerde glazen kapotgaan en letsel veroorzaken.

Afhankelijk van het model kan uw oven 1 of 3 glazen hebben. Volg de aanwijzingen op van het type deur waarmee uw oven is uitgerust.

1. Druk met de vingers op de knoppen aan de bovenkant aan weerszijden van de oven deur. Afbeelding 12.
2. Trek, terwijl u blijft drukken, aan de bovenste vergrendeling van de deur. Afbeelding 13.
3. Verwijder de glazen uit de deur. Maak de glazen met glasreiniger of water met zeep en een zachte doek schoon.



#### LET OP

Let op de volgorde en de positie van de glazen wanneer u ze verwijderd, want ze moeten weer in dezelfde volgorde en positie worden gemonteerd nadat ze zijn schoongemaakt.

4. Breng glas nr. 3 in dezelfde positie aan, zodat de aanduiding TERMOGLASS te zien is zoals wordt weergegeven in afbeelding 14.
5. Breng glas nr. 3 in dezelfde positie aan, zodat de aanduiding TERMOGLASS te zien is zoals wordt weergegeven in afbeelding



#### LET OP

Zet de oven nooit aan als een van de glazen van de deur ontbreekt.

## SPECIFIEKE STOOMOVENREINIGING

### Ontkalking

Wanneer er stoom geproduceerd wordt, wordt er, ongeacht de hardheid van de plaatselijke watervoorziening (m.a.w. de kalkaanslag in het water), kalk afgezet in de stoomgenerator.

De frequentie van het ontkalken hangt af van de hardheid van het water en het aantal keren dat de oven gebruikt wordt. Als de oven 4x30 minuten per week gebruikt wordt, moet het apparaat ruwweg als volgt ontkalkt worden (afhankelijk van de waterhardheid):

Waterhardheid	Ontkalken na ongeveer
Zeer zacht	18 maanden
Middelhard	9 maanden
Zeer hard	6 maanden

Het apparaat geeft automatisch aan wanneer een ontkalkingsproces noodzakelijk is. Het ontkalkingssymbool verschijnt in het statusdisplay en blijft zichtbaar totdat een ontkalkingsprocedure is uitgevoerd. Zodra het ontkalkingspictogram in de statusweergave verschijnt, kunt u nog een paar dingen doen totdat het apparaat vastloopt. Om het geblokkeerde apparaat opnieuw te gebruiken, moet u de ontkalkingsprocedure uitvoeren. Dit komt de levensduur van het apparaat ten goede.

**BELANGRIJK:** Het niet ontkalken van de oven kan een verminderde werking of beschadiging van de oven tot gevolg hebben.

### Geschikte ontkalkingsmiddelen

Gebruik het ontkalkingsmiddel “durgol®”. Hiermee kunt u uw oven professioneel en veilig ontkalken. Verkrijgbaar bij Klantendienstcentra.

Opgelet! Gebruik geen azijn of producten op azijnbasis, omdat deze het interne circuit van de oven kunnen beschadigen.

Traditionele ontkalkingsmiddelen zijn niet geschikt, omdat zij schuimmiddelen kunnen bevatten.

## Als iets niet werkt

In deze paragraaf vindt u een aantal van de meest voorkomende incidenten met uw oven,

## DE OVENLAMP VERWISSELEN



### LET OP

Om de ovenlamp te vervangen dient de oven van het lichtnet te worden afgesloten.

De te verwisselen lamp moet bestand zijn tegen temperaturen tot 300 °C. Bestel ze bij de Technische dienst.

### De bovenste lamp vervangen

Om de lamp te vervangen kunt u de volgende procedure volgen:

1. Ontkoppel de oven van de voeding. Verwijder de stekker uit het stopcontact of schakel het stroomcircuit van de oven uit.
2. Draai het glazen lichtdeksel los en verwijder het **(1)**.
3. Verwijder de lamp **(2)**. **Waarschuwing! De lamp kan heel heet zijn.**
4. Breng een nieuwe G9 230V / 25W lamp aan. **Waarschuwing! Raak de lamp niet rechtstreeks aan met uw blote handen want u kunt de lamp beschadigen.** Volg de instructies van de fabrikant van de lamp.
5. Draai het glazen lichtdeksel op zijn plaats **(1)**.
6. Sluit de oven opnieuw aan op de voeding.

de meest gebruikelijke oorzaken en de mogelijke oplossingen.

### De oven werkt niet

- Controleer de aansluiting op het lichtnet
- Controleer de zekeringen en de begrenzer van uw installatie.
- Controleer de stand van de functie en temperatuurschakelaar.

### Het licht in de oven gaat niet aan

- Vervang de lamp.

- Controleer de juiste montage aan de hand van de installatie-instructies.

### Er gebeurt niets wanneer de toetsen worden ingedrukt

- Controleer of de Veiligheidsblokkering ingeschakeld is.

### Het opwarmcontrolelampje gaat niet aan

- Selecteer een temperatuur.

- Selecteer een functie.
- Het lampje hoort alleen te branden als de oven aan het opwarmen is en de geselecteerde temperatuur heeft bereikt.

### **Rookvorming tijdens de werking van de oven**

- Normaal proces bij het eerste gebruik van de oven.
- Maak de oven regelmatig schoon.
- Verminder de hoeveelheid aan de bakplaat toegevoegd vet of olie.
- Gebruik geen hogere temperaturen dan die in de baktabellen aangegeven zijn.

### **Bij het bakken en braden worden niet de gewenste resultaten bereikt**

- Kijk de baktabellen na voor informatie over de werking van uw oven.

### **Mijn accessoires en bakplaatsteunen zijn beschadigd**

- U moet ze vervangen door nieuwe en deze bij toekomstige reinigingscycli verwijderen.

### **De kleur van het email is veranderd of vertoont vlekken**

- De chemische samenstelling van sommige levensmiddelen kunnen deze veranderingen in het email veroorzaken.
- Dit is een normaal proces dat de eigenschappen van het email niet aantast.

### **Als de oven ingeschakeld is en er zijn abnormale geluiden hoorbaar**

- Controleer of er een elektrische boog aanwezig is in de oven veroorzaakt door vreemde metalen voorwerpen (zie het hoofdstuk "Ovengerei" in het Bereidingsgids).
- Controleer of het ovengerei in aanraking komt met de wanden van de oven.
- Controleer of er losse items of bestek of keukengerei aanwezig is in de oven.

### **De etenswaren warmen niet of warmen bijzonder op**

- Controleer of men per ongeluk metalen ovengerei heeft gebruikt.
- Controleer of de correcte bereidingstijden en het correcte vermogensniveau werd geselecteerd.
- Controleer of de bereidingen in de oven groter of kouder zijn dan gewoonlijk.

### **De etenswaren zijn te heet, uitgedroogd of verbrand**

- Controleer of de correcte bereidingstijd en het correcte vermogensniveau werd geselecteerd.

### **Er zijn geluiden hoorbaar nadat de bereiding beëindigd is**

- Dit is geen probleem. De ventilator blijft nog een zekere tijd actief. Wanneer de temperatuur voldoende gedaald is, schakelt de ventilator automatisch uit.

## **Technische gegevens**



### **LET OP**

Als het probleem ondanks deze adviezen aanhoudt, neem dan contact op met de Technische Dienst.

Geeft het soort storing dat u heeft waargenomen aan de Technische Dienst door met vermelding van:

1. Serienummer (S-No).
2. Toestelmodel (Mod.).  
Deze informatie vindt u op het gegevensplaatje van uw oven. U ziet dit plaatje aan de zijkant als u de deur opent.

# Spis treści

<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	17	<b>OCHRONA ŚRODOWISKA</b> .....	27
Bezpieczeństwo dzieci oraz słabszych osób pełnoletnich .....	17	Utylizacja opakowań ekologicznych.....	27
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	18	Utylizacja produktu .....	27
Montaż.....	22	<b>PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM</b> .....	27
Czyszczenie i konserwacja.....	23	<b>INNE WAŻNE INSTRUKCJE</b> .....	27
Serwis i naprawy .....	24	<b>AKCESORIA</b> .....	28
W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia lub wystąpienia niebezpiecznych sytuacji, prosimy stosować się do poniższych wskazówek .....	21	<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b> .....	28
<b>Montaż</b> .....	26	Czyszczenie zewnętrznych powierzchni piekarnika i akcesoriów.....	28
Przed montażem .....	26	Czyszczenie wnętrza piekarnika.....	28
Podłączenie elektryczne.....	26	Czyszczenie drzwiczek piekarnika.....	29
Montaż piekarnika .....	26	Wymiana żarówki.....	30
		<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....	31
		<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	32
		<b>RYSUNKI</b> .....	66



## Instrukcje bezpieczeństwa



Przed montażem i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani obrażenia ciała powstałe w wyniku niewłaściwego montażu oraz eksploatacji. Instrukcję obsługi należy zachować, aby korzystać z niej podczas eksploatacji urządzenia.

### Bezpieczeństwo dzieci oraz słabszych osób pełnoletnich

**Uwaga! Zagrożenie uduszeniem, odniesieniem obrażeń lub trwałym kalectwem.**

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby, których zdolności fizyczne, zmysłowe lub umysłowe są ograniczone bądź osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że przebywają pod nadzorem oraz otrzymały stosowne instrukcje dotyczące obsługi urządzenia w sposób prawidłowy i bezpieczny, a także rozumieją zagrożenia związane z użytkowaniem.
- Dzieci powinny znajdować się pod opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- **UWAGA:** Urządzenie i jego dostępne elementy nagrzewają się do wysokiej temperatury podczas pracy. Należy uważać, aby nie dotknąć elementów grzejnych. Nie dopuszczać do urządzenia dzieci w wieku poniżej 8 lat bez stałego nadzoru.
- **UWAGA:** Kiedy urządzenie pracuje w trybie łączonym, ze względu na wysokie temperatury dzieci mogą korzystać z niego wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

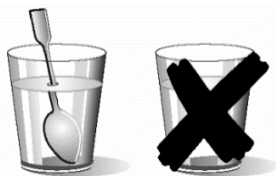
- Jeśli urządzenie wyposażono w blokadę uruchomienia, zaleca się jej włączenie. Dzieci poniżej 3 lat nie wolno pozostawiać bez opieki w pobliżu urządzenia.
- Czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.

## **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do hotelu, sklepu, biura czy innego podobnego miejsca.
- Podczas pracy wewnątrz urządzenia nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Nie dotykać elementów grzejnych wewnątrz komory urządzenia. Podczas wyjmowania/wkładania akcesoriów lub naczyń należy zawsze używać rękawic kuchennych.
- Urządzenie jest przeznaczone do podgrzewania żywności oraz napojów. Suszenie żywności lub odzieży, a także ogrzewanie poduszek termicznych, pantofli, gąbek, wilgotnych szmatek lub podobnych materiałów może spowodować obrażenia ciała, zapłon lub pożar.
- Jeśli z urządzenia ulatnia się dym lub ogień, jego drzwi należy pozostawić zamknięte w celu zduszenia płomieni. Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć zasilanie.
- Upewnić się, że kabel zasilający innych urządzeń elektrycznych nie został zatrzaśnięty gorącymi drzwiami urządzenia, gdyż izolacja kabla może ulec uszkodzeniu i spowodować ryzyko zwarcia!
- Blachy i ruszt zostały wyposażone w specjalny system, który umożliwia ich częściowe wysuwanie i dzięki temu łatwy dostęp do przyrządzanej potrawy. Akcesoria zawsze przechowywać wewnątrz piekarnika - patrz: Akcesoria.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa - mikrofalowa

- **UWAGA:** Nie należy podgrzewać płynów ani innych produktów żywnościowych w zamkniętych pojemnikach/naczyniach. Może to spowodować rozsadzenie zamkniętego naczynia.
- Należy stosować wyłącznie akcesoria i naczynia przeznaczone do używania w kuchenkach mikrofalowych.
- Podgrzewając żywność w pojemnikach z papieru lub tworzyw sztucznych, nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru – ww. materiały mogą zapalić/zwęglić się.
- **Uwaga!** Nie używać urządzenia, jeśli:
  - drzwi nie zamykają się prawidłowo,
  - zawiasy drzwi są uszkodzone,
  - powierzchnia styku drzwi z urządzeniem jest uszkodzona,
  - szyba w drzwiach jest uszkodzona,
  - w komorze urządzenia pojawia się łuk elektryczny, choć wewnątrz nie ma przedmiotów metalowych.W opisanych przypadkach nie wolno korzystać z urządzenia. Uszkodzenie należy zgłosić do najbliższego autoryzowanego serwisu technicznego.
- Podgrzewane napoje mogą osiągnąć temperaturę wrzenia z opóźnieniem. Zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania gorącego naczynia: ryzyko poparzenia wrzątkiem.



- Zachować szczególną ostrożność w trakcie podgrzewania napojów!  
Podgrzewane napoje (woda, kawa, herbata, mleko itd.) mogą osiągnąć temperaturę wrzenia z opóźnieniem. Zachować

szczególną ostrożność podczas wyjmowania gorącego naczynia: RYZYKO POPARZENIA WRZĄTKIEM!

Aby uniknąć ww. sytuacji, do naczynia należy włożyć metalową łyżeczkę lub szklaną rurkę. (Łyżeczka nie może stykać się ze ścianami komory urządzenia – zachować minimalny odstęp 3 cm).

- Zawartość butelek dla niemowląt oraz słoiczków z pokarmem dla dzieci należy wymieszać lub wstrząsnąć, aby zapewnić równomierną temperaturę pokarmu i nie dopuścić do poparzenia.
- W kuchence mikrofalowej nie wolno podgrzewać jajek w skorupkach ani jajek gotowanych, ponieważ mogą eksplodować, nawet po zakończeniu podgrzewania.
- **Uwaga!** W urządzeniu nie wolno podgrzewać czystego alkoholu ani napojów alkoholowych. RYZYKO POŻARU!
- **Uwaga!** W przypadku podgrzewania niewielkich ilości żywności nie należy ustawiać zbyt długiego czasu gotowania lub zbyt wysokiego poziomu mocy: ryzyko przypalenia przygotowywanej potrawy. Np. pieczywo może przypalić się po upływie 3 minut, jeżeli został wybrany zbyt wysoki poziom mocy.
- Do opiekania używać wyłącznie funkcji Grill oraz stale nadzorować wspomniany proces gotowania. Korzystając z funkcji łączonych, pieczywo przypali się po upływie bardzo krótkiego czasu.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty podczas podgrzewania niewielkich przedmiotów (takich jak szklanka wody, kubek mleka lub torebka z popcornem), należy je umieścić w następujący sposób:
  - Szklaną tacę lub prostokątny ruszt włożyć na jak najwyższy poziom, uwzględniając wymiary podgrzewanego naczynia z potrawą lub napojem.
  - Umieścić potrawę lub napój z lewej strony szklanej tacy lub prostokątnego rusztu.

- Torebek z popcornem nie należy umieszczać bezpośrednio na ruszcie, torebkę z popcornem należy umieścić w szklanym lub ceramicznym naczyniu po lewej stronie prostokątnego rusztu.
- Jedzenie należy obracać lub mieszać w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić równomierny rozkład temperatury.
- Aby osiągnąć najlepsze wyniki gotowania w kuchence mikrofalowej, potrawy należy umieścić na ruszcie lub szklanej tacy i włożyć na jak najwyższy poziom.
- Nie kłaść potraw bezpośrednio na dnie komory kuchenki. Pogorszy to skuteczność podgrzewania i może spowodować uszkodzenie kuchenki.
- Nie kłaść folii aluminiowej na dnie komory kuchenki, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.

**W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia lub wystąpienia niebezpiecznych sytuacji, prosimy stosować się do poniższych wskazówek**

- Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia. RYZYKO przeciążenia oraz USZKODZENIA urządzenia!
- W trakcie nauki obsługi urządzenia do środka komory wstawić szklankę wody. Woda zaabsorbuje mikrofałe, zaś urządzenie nie ulegnie uszkodzeniu.
- Otworów wentylacyjnych nie wolno zatykać ani przykrywać.
- Zwracać uwagę, aby w prawidłowy sposób umieszczać akcesoria w bocznych wspornikach lub prowadnicach teleskopowych (zob. punkt Akcesoria).
- Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia zaleca się sprawdzić, czy używane naczynie nadaje się do stosowania w kuchence mikrofalowej. Należy korzystać z naczyń przeznaczonych do używania w kuchenkach mikrofalowych

(patrz rozdział „Zalecenia dotyczące stosowania odpowiednich naczyń” w "Poradniku pieczenia" dołączonym do urządzenia).

- Nie wolno zdejmować pokrywy mikowej na górnej ścianie komory urządzenia! Pokrywa chroni generator mikrofal przed osadzaniem się tłuszczu i resztek jedzenia.
- Do komory nie wolno wkładać przedmiotów łatwopalnych, gdyż w przypadku włączenia urządzenia mogą ulec zapaleniu.
- Komory urządzenia nie traktować jako miejsca do przechowywania przedmiotów.
- Podgrzewanie oleju lub tłuszczu wewnątrz urządzenia jest surowo zabronione.
- Nie wolno opierać się ani siadać na otwartych drzwiach urządzenia. Ryzyko uszkodzenia urządzenia, zwłaszcza zawiasów. Maksymalna wytrzymałość drzwi to 8 kg.
- Maksymalna wytrzymałość podstawy oraz rusztu wynosi 8 kg. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie wolno przekraczać tej wagi.
- **Dokładnie dokręcić nakrętkę podpory, by nie dopuścić do jej przegrzania i uszkodzenia.**



## Montaż

- W instalacji elektrycznej należy przewidzieć urządzenie, które umożliwi odłączenie od sieci o szerokości rozwarcia styku minimum 3 mm na wszystkich żyłach. Odpowiednimi urządzeniami rozdzielającymi są np. wyłączniki LS, wyłączniki ochronne prądowe i styczniki.

- Jeśli dokonano podłączenia elektrycznego poprzez wtyczkę oraz jest ona łatwo dostępna, to nie ma konieczności montażu dodatkowego urządzenia rozdzielającego.
- Urządzenie zawsze podłączyć do sprawnego uziemienia, a instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi przepisami.
- Instalacja elektryczna musi zapewniać ochronę przed porażeniem elektrycznym.
- **Uwaga:** Urządzenie musi być uziemione.
- **UWAGA!** Urządzenie przeznaczone jest do zabudowy. Na końcowych stronach niniejszej instrukcji znajdują się szczegółowe informacje o wymiarach montażowych.

## **Czyszczenie i konserwacja**

- **UWAGA:** Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Czyścić regularnie urządzenie, dokładnie usuwając resztki jedzenia z powierzchni wewnętrznych.
- Nieutrzymywanie kuchenki w czystości może prowadzić do uszkodzenia powierzchni wewnętrznych, co negatywnie wpłynie na żywotność urządzenia oraz może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- Nie wolno używać agresywnych środków ani metalowych skrobaków do czyszczenia szyby w drzwiach urządzenia, ryzyko zarysowania powierzchni, a w rezultacie stłuczenia szyby.
- Nie czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych.
- Powierzchnię styku drzwi z urządzeniem należy czyścić regularnie, by zagwarantować jego prawidłowe działanie.

- Wszelkie wskazówki i zalecenia znajdują się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

## **Serwisowanie i naprawy**

- **UWAGA:** Przed przystąpieniem do serwisowania i naprawy urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- **UWAGA:** Wyłącznie wykwalifikowany specjalista może przeprowadzać czynności serwisowe lub naprawcze wiążące się z koniecznością zdjęcia osłony chroniącej przed promieniowaniem mikrofalowym.
- **UWAGA:** W przypadku uszkodzenia drzwi lub uszczelek drzwiowych, nie wolno korzystać z urządzenia do czasu naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Jeśli przewód zasilający został uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę powinien przeprowadzić producent, autoryzowany serwis lub inny wykwalifikowany specjalista. Ponadto do ww. czynności potrzebne są specjalne narzędzia.
- Nie wolno zdejmować obudowy ani samodzielnie naprawiać urządzenia , ponieważ grozi to obrażeniami ciała lub uszkodzeniem urządzenia. Prace naprawcze oraz konserwacyjne, zwłaszcza elementów urządzenia przewodzących prąd elektryczny, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów upoważnionych przez producenta (autoryzowany serwis techniczny).
- **UWAGA:** Przed przystąpieniem do wymiany żarówki, sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone, aby nie dopuścić do porażenia prądem. Postępować zgodnie z instrukcją w punkcie WYMIANA ŻARÓWKI.





## **INFORMACJE**

**Niniejsza instrukcja opisuje ogólne cechy piekarnika, więc może nie odpowiadać w pełni konkretnemu modelowi. Szczegółowa charakterystyka oraz opis funkcji urządzenia znajduje się w instrukcji obsługi dołączonej do niniejszej instrukcji montażu i konserwacji.**

**Producent zastrzega sobie prawo do zmiany charakterystyki produktu w celu poprawy jego działania.**

# Montaż

Poniższe informacje są przeznaczone wyłącznie dla instalatora, który jest odpowiedzialny za montaż i podłączenie elektryczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane samodzielnym zamontowaniem piekarnika przez użytkownika.

## PRZED MONTAŻEM

- Przenosząc piekarnik należy podnosić go za boczne uchwyty, nigdy za uchwyt na drzwiczkach piekarnika.
- Nie należy montować piekarnika za drzwiami dekoracyjnymi. Może to spowodować jego przegrzanie.
- W przypadku montażu piekarnika pod blatem należy przestrzegać instrukcji montażu.
- Tylna część urządzenia nie powinna stykać się z wystającymi elementami szafki kuchennej, rurami, gniazdkami sieciowymi, itp.
- Gdy gniazdko sieci elektrycznej znajduje się wewnątrz szafki, w której jest montowany piekarnik, należy zainstalować je w zaciemnionym polu oznaczonym na Rysunku 2.
- Elementy szafki kuchennej, w której jest montowany piekarnik, muszą być odporne na temperatury przekraczające 85 °C.
- Należy ściśle przestrzegać instrukcji montażu. W przeciwnym razie obieg wentylacji piekarnika może zostać zablokowany, powodując wysokie temperatury, które mogą uszkodzić szafkę i urządzenie.
- W tym celu trzeba sprawdzić wymiary szafki i otworów, które mają być w niej wywiercone, jak pokazano na następujących rysunkach:

### Montaż w słupku.

Piekarnik 45 cm: Rysunek 7

### Montaż pod blatem.

Piekarnik 45 cm: Rysunek 8

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Instalator musi się upewnić, że:

- Napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej są zgodne z podanymi na tabliczce znamionowej.
- Instalacja elektryczna w budynku wytrzyma maksymalną moc podaną na tabliczce znamionowej.
- Po podłączeniu do zasilania wszystkie elementy elektryczne piekarnika działają poprawnie.

## MONTAŻ PIEKARNIKA

Dotyczy wszystkich piekarników. Po wykonaniu podłączenia elektrycznego:

1. Umieścić piekarnik wewnątrz szafki i upewnić się, że przewód zasilający nie jest zakleszczony i nie styka się z nagrzewającymi się elementami piekarnika.
2. Upewnić się, że korpus piekarnika nie styka się ze ściankami szafki kuchennej – należy zapewnić minimalny odstęp 2 mm.
3. Wyśrodkować piekarnik w szafce w taki sposób, aby pomiędzy piekarnikiem a drzwiczkami sąsiednich mebli zapewnić minimalny odstęp 5 mm. Rysunek 3.
4. Otworzyć drzwiczki, włożyć w odpowiednie otwory plastikowe zaślepki dostarczone z piekarnikiem. Rysunek 9.
5. Przymocować piekarnik do szafki za pomocą załączonych śrub, wkręcając je w otwory widoczne po otwarciu drzwiczek urządzenia.



### UWAGA

Nie opierać się o otwarte drzwiczki piekarnika podczas wykonywania kroków 4 i 5, ponieważ piekarnik nie jest przymocowany, dlatego może wysunąć się z szafki i spaść na podłogę.

## Ochrona środowiska


### UTYLIZACJA OPAKOWAŃ EKOLOGICZNYCH

Opakowanie jest wykonane z materiałów podlegających recyklingowi; po przetworzeniu można je wykorzystać do innych celów. Należy skontaktować się z lokalnymi instytucjami, aby uzyskać informacje na temat utylizacji tych materiałów.

### UTYLIZACJA PRODUKTU



#### UWAGA

Symbol  na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że tego urządzenia nie można



utylizować jak zwykłych odpadów z gospodarstwa domowego.

Należy je przekazać do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania recyklingowi. W ten sposób można uniknąć negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia publicznego spowodowanych nieprawidłową utylizacją.

Należy skontaktować się z lokalnym organem władzy, zakładem utylizacji odpadów z gospodarstwa domowego lub sklepem, w którym został zakupiony produkt, aby uzyskać więcej informacji na temat jego recyklingu.

## Przed pierwszym użyciem

W piekarniku mogą występować śladowe ilości smaru i innych substancji na skutek procesu produkcyjnego. Aby je usunąć, należy:

1. Usunąć całe opakowanie z piekarnika, w tym folię ochronną (o ile została użyta).
2. Ustawić funkcję grzania , lub, jeśli to ustawienie jest niedostępne, , na 200 °C na 1 godzinę. Patrz instrukcja obsługi

dołączona do niniejszej instrukcji montażu i konserwacji.

3. Ostudzić piekarnik otwierając drzwiczki, aby wyeliminować wszystkie zapachy z wnętrza.
4. Po ostudzeniu wyczyścić piekarnik i akcesoria.

Podczas pierwszego uruchomienia może powstać dym i specyficzny zapach. Należy zapewnić dobrą wentylację kuchni.

## Inne ważne instrukcje

Nie wykladać dolnej części piekarnika folią aluminiową, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na pieczenia i spowodować

uszkodzenie emalii wewnątrz piekarnika, jak również wnętrza szafki.

Nie wolno wylewać wody na dno podczas użytkowania piekarnika; może to spowodować uszkodzenie emalii.

Skopliny na drzwiczkach piekarnika pojawiające podczas pieczenia żywności o wysokiej zawartości wody to normalne zjawisko.

W trakcie zamykania drzwiczek piekarnika podczas pieczenia można usłyszeć szum powietrza dobiegający z wewnątrz. Jest to normalne zjawisko ze względu na ciśnienie wywierane przez drzwiczki podczas zamykania, co gwarantuje uszczelnienie wnętrza.

## Akcesoria

Nie pozostawiać żadnych pojemników ani żywności na dnie piekarnika. Zawsze używać blach do pieczenia oraz rusztów dostarczonych wraz z piekarnikiem.

W celu przygotowania jogurtu umieścić słoiki na dnie piekarnika.

Aby przygotować inne potrawy, włożyć blachę do pieczenia lub ruszt w prowadnicę wewnątrz piekarnika.

1. W szyny bocznych wsporników lub w prowadnicę teleskopowe (zależy od modelu).
2. Ruszt oraz niektóre blachy mają rowki zabezpieczające, które uniemożliwiają ich przypadkowe wysunięcie. Rowki powinny znajdować się w tylnej części komory piekarnika, skierowane w dół. Rysunek 4.
3. Ruszt wsunąć pomiędzy szyny prowadnic. Uniemożliwi to przypadkowe wysunięcie się rusztu. Rysunek 5.

## Czyszczenie i konserwacja



### UWAGA

Przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

### CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNYCH POWIERZCHNI PIEKARNIKA I AKCESORIÓW

Umyć zewnętrzne powierzchnie piekarnika i akcesoria ciepłą wodą z mydłem lub łagodnym detergentem.

Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia elementów ze stali nierdzewnej i powierzchni malowanych. Używać tylko miękkich gąbek lub ściereczek, które nie zarysują powierzchni.

### CZYSZCZENIE WŁĘTRZA PIEKARNIKA

Regularnie czyścić wnętrze piekarnika, aby usunąć ślady tłuszczu i żywności, które mogą

później wydzielać dym i zapachy oraz powodować powstawanie plam.

Do czyszczenia powierzchni emaliowanych, takich jak dno piekarnika, używać nylonowych szczotek lub gąbek i ciepłej wody z mydłem. Czyścić, gdy piekarnik jest zimny. Używać środków do czyszczenia piekarnika tylko na powierzchniach emaliowanych i zawsze przestrzegać instrukcji producenta.



### UWAGA

Nie wolno czyścić wnętrza piekarnika za pomocą myjek parowych ani wysokociśnieniowych.

Nie używać druczianych zmywaków i szczotek ani innych narzędzi, które mogą zarysować emalię.

Z upływem czasu niektóre składniki potraw, np. sok pomidorowy, ocet, sól, itp., mogą

spowodować odbarwienie emalii. Jest to normalne zjawisko i nie ma wpływu na działanie piekarnika. Nie należy próbować usuwać tych plam przy użyciu agresywnych metod, takich jak opisane, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie powierzchni.

Regularnie czyścić uszczelkę piekarnika, aby usunąć wszelkie ślady tłuszczu i żywności. Zapobiegnie to uszkodzeniu i popękaniu uszczelki podczas kolejnych procesów pieczenia.

Zaleca się czyszczenie uszczelki bez jej wyjmowania.

### Demontaż wsporników bocznych

1. Wyjąć wszystkie akcesoria z wnętrza piekarnika.
2. Odkręcić nakrętkę mocującą (A) przedni zaczepek, pociągnąć wspornik (B) do siebie i wyjąć. Rysunek 10.

### Montaż wsporników bocznych

3. Tylny zaczepek umieścić na tylnej nakrętkę mocującej.
4. Dokręcić nakrętkę mocującą (C) przedni zaczepek. Rysunek 11.
5. Zabezpieczyć podporę nakrętką (D), dokręcać aż do pełnego wyregulowania (E). Rysunek 11.



#### UWAGA

Dokładnie dokręcić nakrętkę podpory, by nie dopuścić do jej przegrzania i uszkodzenia.

## CZYSZCZENIE DRZWICZEK PIEKARNIKA

### Demontaż / montaż wewnętrznej szyby drzwiczek



#### UWAGA

W trakcie demontażu szyby wewnętrznej jeśli drzwiczki nie zostały uprzednio zdemontowane, zawsze należy opuścić blokady zawiasów. W przeciwnym razie drzwiczki mogą samoczynnie zamknąć się - ryzyko uszkodzenia szyby wewnętrznej oraz obrażeń ciała.

W zależności od modelu piekarnik może mieć 1 lub 3 szyby wewnętrzne. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi drzwiczek posiadanego piekarnika.

1. Nacisnąć blokady szyb wewnętrznych znajdujące się w górnej części drzwiczek piekarnika. Rysunek 13.
2. Bez zwalniania blokad pociągnąć za górną ramę / uszczelkę drzwiczek. Rysunek 14.
3. Szyby wewnętrzne zostały zdemontowane. Zaleca się umyć je delikatną szmatką oraz płynem do mycia szyby lub naczyń.



#### UWAGA

Zwrócić uwagę na kolejność i pozycję szyb wewnętrznych podczas ich wyjmowania, ponieważ po wyczyszczeniu należy je ponownie zamontować w tej samej kolejności i pozycji.

4. Po umyciu zamontować szybę wewnętrzną nr 3, tak by wydrukowany na niej napis TERMOGLASS był widoczny, jak pokazano na rysunku 14.
5. Zamontować górną ramę / uszczelkę drzwiczek, tak by blokady wpadły w boczne otwory.



#### UWAGA

Nigdy nie włączać piekarnika jeśli nie zamontowano wszystkich szyb wewnętrznych.

## SPECYFICZNE CZYSZCZENIE PIEKARNIKA PAROWEGO

### Usuwanie osadu kamiennego

Podczas wytwarzania pary, bez względu na lokalną twardość wody (tzn. zawartość wapnia w wodzie), osad kamienny odkłada się na wytwornicy pary.

Częstotliwość usuwania kamienia zależy od stopnia twardości wody oraz intensywności użytkowania urządzenia. Jeśli eksploatacja wytwornicy pary występuje średnio 4 x 30 minut tygodniowo, proces usuwania kamienia (w zależności od twardości wody) należy przeprowadzać następująco:

Twardość wody	Usuwanie kamienia po upływie:
Miękka	18 miesięcy
Średnia	9 miesięcy
Twarda	6 miesięcy

System urządzenia automatycznie rozpoznaje, kiedy konieczne jest przeprowadzenia procesu usunięcia kamienia, jak opisano w Instrukcja obsługi.

**UWAGA: Jeżeli proces usuwania kamienia nie jest przeprowadzany regularnie, należy liczyć się z zakłóceniem funkcjonowania urządzenia lub jego uszkodzeniem.**

### Środki służące do usuwania osadu kamiennego

Do usuwania osadu kamiennego zalecamy stosowanie środka marki „durgol®”.

Preparat ten pozwala przeprowadzić proces odkamieniania w sposób profesjonalny i staranny. Dostępny w sieci sprzedaży.

**Uwaga! W żadnym wypadku nie wolno stosować środków wyprodukowanych na bazie octu lub zawierających ocet, gdyż mogą uszkodzić układ wewnętrzny urządzenia.**

**Nie stosować tradycyjnych środków odkamieniających, ponieważ mogą zawierać dodatkowe substancje pieniące się.**

### WYMIANA ŻARÓWKI



#### UWAGA

Przed wymianą żarówki należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Żarówka zamienna musi być odporna na temperatury do 300°C. Zamówienie należy składać w autoryzowanym serwisie technicznym.

### Wymiana górnej żarówki

Aby wymienić żarówkę, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania. Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć obwód elektryczny.
2. Odkręcić szklaną osłonę żarówki (1).
3. Wyjąć przepaloną żarówkę (2). **Uwaga! Żarówka może być bardzo gorąca.**
4. Zamontować nową żarówkę G9 230V / 25W. **Uwaga! Nie wolno dotykać żarówki gołymi rękami: ryzyko uszkodzenia.** Prosimy zapoznać się z zaleceniami producenta.
5. Przykręcić osłonę żarówki z powrotem (1).
6. Podłączyć urządzenie do zasilania.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano niektóre z najczęstszych problemów, jak również ich przyczyny i możliwe rozwiązania.

### Piekarnik nie działa

- Sprawdzić podłączenie elektryczne.
- Sprawdzić bezpieczniki i wyłącznik automatyczny instalacji elektrycznej.
- Sprawdzić ustawienia programatora.
- Sprawdzić pozycję pokrętki wyboru funkcji oraz pokrętki wyboru temperatury.

### Oświetlenie nie działa

- Wymienić żarówkę.
- Sprawdzić w instrukcji obsługi, czy żarówka została poprawnie zamontowana.

### Panel sterujący nie reaguje na dotyk

- Sprawdzić, czy włączono blokadę uruchomienia.

### Wskaźnik temperatury nie podświetla się

- Ustawić temperaturę.
- Ustawić funkcję grzania.
- Wskaźnik podświetla się, tylko gdy piekarnik nagrzewa się do ustawionej temperatury.

### W trakcie pracy z piekarnika wydobywa się dym

- Normalne zjawisko podczas pierwszego uruchomienia.
- Regularnie czyścić wnętrze komory piekarnika.
- Regularnie czyścić brytfannę na ociekające soki i tłuszcze.
- Nie piec w temperaturach wyższych niż podane w tabelach pieczenia.

### Nie uzyskano oczekiwanych efektów pieczenia

- Sprawdzić tabele pieczenia w celu uzyskania informacji o działaniu piekarnika.

### Akcesoria i wsporniki boczne są uszkodzone

- Należy pamiętać o wyjmowaniu akcesoriów oraz wsporników na czas programu czyszczenia.

### Emalia odbarwiła się, pojawiły się ciemne plamy

- Skład chemiczny niektórych produktów spożywczych może spowodować odbarwienie emalii.
- Jest to normalne zjawisko i nie powoduje zmian właściwości emalii.

### Podczas pracy urządzenie wydaje dziwne dźwięki

- W komorze urządzenia pojawia się łuk elektryczny, gdyż użyto metalowych przedmiotów (patrz rozdział "Zalecenia dotyczące stosowania odpowiednich naczyń" w „Poradniku pieczenia” dołączonym do urządzenia).
- Sprawdzić, czy naczynie / pojemnik nie styka się ze ścianami komory urządzenia.
- Sprawdzić, czy wewnątrz komory nie pozostawiono łyżek, widelców lub innych metalowych przedmiotów.

### Żywność nie podgrzewa się albo podgrzewa się bardzo powoli

- Sprawdzić, czy omyłkowo użyto metalowego naczynia / pojemnika.
- Sprawdzić, czy ustawiono prawidłowy czas i poziom mocy gotowania.
- Sprawdzić, czy w urządzeniu umieszczono większą lub bardziej zmrożoną ilość żywności.

## Żywność jest zbyt gorąca, wysuszona lub przypalona

- Sprawdzić, czy ustawiono prawidłowy czas i poziom mocy gotowania.

## Po zakończeniu pracy urządzenie wydaje dźwięki

- To normalna sytuacja, będąca wynikiem dalszej pracy wentylatora chłodzącego. Po wystarczającym obniżeniu temperatury, wentylator wyłączy się.

## Dane techniczne



### UWAGA

Jeśli urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy zgłosić problem do autoryzowanego serwisu technicznego.

Poinformować autoryzowany Serwis techniczny o rodzaju problem oraz podać:

1. Numer seryjny (S-No)
2. Model urządzenia (Mod.)


**Informacje te umieszczono na tabliczce znamionowej urządzenia, która znajduje się w bocznej części komory piekarnika (widoczne po otwarciu drzwiczek).**



# Περιεχόμενα

<b>Οδηγίες Ασφαλείας.....</b>	<b>34</b>	<b>ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....</b>	<b>43</b>
Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων	34	<b>ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ .....</b>	<b>43</b>
Γενικές οδηγίες για την Ασφάλεια .....	34	<b>Άλλες Σημαντικές Οδηγίες .....</b>	<b>43</b>
Πληροφορίες για την ασφάλεια -		<b>ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ .....</b>	<b>44</b>
μικροκυμάτων.....	35	<b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....</b>	<b>44</b>
Αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο		Καθαρισμός της εξωτερικής επιφάνειας και	
φούρνο ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις,		των εξαρτημάτων του φουρνου .....	44
ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες....	38	Καθαρισμός του εσωτερικού του φουρνου	
Εγκατάσταση.....	39	.....	44
Καθαρισμός και Συντήρηση.....	40	Καθαρισμός της πορτας του φουρνου ...	45
Σέρβις και Επισκευή .....	41	Ειδικός καθαρισμός φουρνου ατμου .....	46
<b>ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....</b>	<b>42</b>	Αντικατάσταση του λαμπτήρα του	
Πριν την εγκατάσταση .....	42	φουρνου.....	46
Ηλεκτρική συνδεση.....	42	<b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ .....</b>	<b>47</b>
Εγκατάσταση του φουρνου.....	42	<b>ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ .....</b>	<b>48</b>
<b>ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟ.....</b>	<b>43</b>	<b>ΕΙΚΟΝΕΣ .....</b>	<b>66</b>
Απορριψη της οικολογικής συσκευασίας	43		

## Οδηγίες Ασφαλείας

 Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως πριν την εγκατάσταση και χρήση της συσκευής. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής. Διατηρείτε πάντα τις οδηγίες χρήσεως μαζί με την συσκευή για τυχόν αναφορά στο μέλλον.

### Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

**Προειδοποίηση! Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.**

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί απο παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές και ψυχικές δυνατότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση εάν επιβλέπονται από ένα ενήλικα ή από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Διατηρείτε όλα τα υλικά συσκευασίας της συσκευής μακριά από τα παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διατηρείτε τα παιδιά μακριά από την συσκευή όταν λειτουργεί ή όταν ψύχεται. Τα προσβάσιμα μέρη είναι πολύ ζεστά.
- Εάν η συσκευή διαθέτει σύστημα ασφάλειας για παιδιά, συνιστάται η ενεργοποίησή του. Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 3 ετών να βρίσκονται κοντά στην συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που απαιτείται από τον χρήστη, δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά εκτός επίβλεψης.

### Γενικές οδηγίες για την Ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές εφαρμογές και όχι σε ξενοδοχεία, καταστήματα, γραφεία και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα.

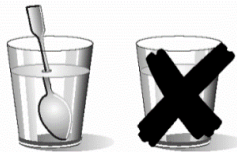
- Εσωτερικά η συσκευή θερμαίνεται κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία, που είναι στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε πάντοτε γάντια φούρνου για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε μέσα εξαρτήματα ή σκεύη φούρνου.
- Όταν θερμαίνετε φαγητό σε πλαστικά ή χάρτινα δοχεία, παρακαλούμε να επιβλέπετε την συσκευή καθώς υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης.
- Η συσκευή προορίζεται για το ζέσταμα φαγητών και ροφημάτων. Η ξήρανση τροφίμων ή το στέγνωμα ρούχων και το ζέσταμα ειδικών μαξιλαριών με γέμιση θεραπευτικού υλικού, παντοφλών, σφουγγαριών, βρεγμένων πανιών και άλλων παρόμοιων αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, ανάφλεξη ή πυρκαγιά.
- Εάν εξέρχεται καπνός, θέστε εκτός λειτουργία ή αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και κρατήστε κλειστή την πόρτα για να καταστείλετε τυχόν φλόγες.
- Εξασφαλίζετε πάντα ότι τα καλώδια τροφοδοσίας άλλων ηλεκτρικών συσκευών δεν εγκλωβίζονται από την καυτή πόρτα του φούρνου ή μέσα στον φούρνο, καθώς μπορεί να λιώσει το μονωτικό υλικό του καλωδίου. **Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!**
- Η σχάρα και το ταψί διαθέτουν σύστημα που επιτρέπει τη μερική τους εξαγωγή ώστε να μπορείτε να επεξεργάζεστε εύκολα τα φαγητά. Τοποθετείτε πάντα τα εξαρτήματα μέσα στον φούρνο, όπως υποδεικνύεται στην ενότητα «Εξαρτήματα».

### Πληροφορίες για την ασφάλεια - μικροκυμάτων

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην θερμαίνετε υγρά και άλλα τρόφιμα σε ερμητικά κλειστά δοχεία. Υπάρχει πιθανότητα να εκραγούν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη που είναι κατάλληλα για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.

- **Προειδοποίηση!** Ο φούρνος δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν:
  - Η πόρτα δεν έχει κλείσει καλά.
  - Έχουν χαλάσει οι μεντεσέδες της πόρτας.
  - Έχουν υποστεί ζημιά οι επιφάνειες επαφής της πόρτας με την μπροστινή πλευρά της συσκευής.
  - Έχει υποστεί ζημιά το κρύσταλλο της πόρτας.
  - Δημιουργείτε συχνά ηλεκτρικό τόξο εντός του φούρνου, παρά την απουσία κάποιου μεταλλικού αντικειμένου στο θάλαμο.

Ο φούρνος μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί μόνο εφόσον επισκευαστεί από τεχνικό του Εξουσιοδοτημένου Σέρβις.
- Το ζέσταμα ροφημάτων στο φούρνο μικροκυμάτων μπορεί να οδηγήσει σε καθυστερημένο απότομο βρασμό. Θα πρέπει να χειρίζεστε το σκεύος με προσοχή.



- Προσέχετε όταν θερμαίνετε υγρά!  
Όταν τα υγρά που ζεσταίνετε (νερό, καφές, τσάι, γάλα, κλπ) έχουν σχεδόν φθάσει σε σημείο βρασμού εντός της συσκευής και απομακρυνθούν απότομα, μπορεί να χυθούν έξω από το σκεύος όπου βρίσκονται. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΥΜΑΤΙΣΜΟΥ & ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!**  
Για να αποφεύγετε τέτοιες καταστάσεις όταν ζεσταίνετε υγρά, βάλτε ένα κουταλάκι ή γυάλινη ράβδο μέσα στο δοχείο.
- Το περιεχόμενο στα μπιμπερό και τα βάζα βρεφικής τροφής πρέπει να ανακινούνται καλά κατά την παρασκευή. Ελέγξτε τη θερμοκρασία πριν από την κατανάλωση για να αποφύγετε τα εγκαύματα.
- Αβγά με το κέλυφός τους και ολόκληρα βραστά αβγά δεν πρέπει να ζεσταίνονται στη συσκευή καθώς μπορεί να εκραγούν, ακόμα και μετά το τέλος του ζεστάματος στο φούρνο μικροκυμάτων.

- **Προειδοποίηση!** Μη θερμαίνετε καθαρό οινόπνευμα ή οينوπνευματώδη ποτά στο φούρνο μικροκυμάτων. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΦΩΤΙΑΣ!
- **Προσοχή!** Για να αποφεύγετε την υπερθέρμανση ή το κάψιμο των τροφίμων, όταν η ποσότητά τους είναι μικρή, είναι σημαντικό να μην επιλέγετε μεγάλες χρονικές περιόδους ή υψηλά επίπεδα ισχύος λειτουργίας του φούρνου. Για παράδειγμα, μια φρατζόλα ψωμί μπορεί να καεί μετά από 3 λεπτά, αν η επιλεγμένη ισχύς είναι υψηλή.
- Για φρυγάνισμα, χρησιμοποιήστε μόνο την λειτουργία γκριλ και να παρακολουθείτε συνεχώς την συσκευή. Αν για το φρυγάνισμα του ψωμιού, χρησιμοποιείτε μια συνδυασμένη λειτουργία με το γκριλ, να προσέχετε πολύ τον χρόνο καθώς μπορεί να εκδηλωθεί φωτιά σε μικρό χρονικό διάστημα.
- Για την επίτευξη των καλύτερων αποτελεσμάτων κατά τη θέρμανση μικρών ποσοτήτων (όπως ενός ποτηριού νερού, μιας κούπας με γάλα ή μιας σακούλας ποπκόρν) συνιστάται να τοποθετείτε τα είδη με τον εξής τρόπο:
  - Εισάγετε τον γυάλινο δίσκο ή την τετράγωνη σχάρα στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη τις διαστάσεις του φαγητού ή ποτού που θέλετε να θερμάνετε.
  - Τοποθετήστε το φαγητό ή ποτό στην αριστερή πλευρά του γυάλινου δίσκου ή της τετράγωνης σχάρας.
  - Οι σακούλες ποπκόρν δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται απευθείας πάνω στη σχάρα. Τοποθετήστε τη σακούλα ποπκόρν πάνω σε ένα γυάλινο ή κεραμικό πιάτο και κατόπιν τοποθετήστε το πιάτο πάνω στην αριστερή πλευρά της τετράγωνης σχάρας.

## Αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο φούρνο ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες

- Μην ανάβετε ποτέ το φούρνο μικροκυμάτων, αν είναι άδειος. Αν δεν υπάρχει κάποιο τρόφιμο στο θάλαμο μπορεί να δημιουργηθεί υπερφόρτιση και να προκληθεί βλάβη στη συσκευή. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ!**
- Για να πειραματιστείτε πάνω στις δυνατότητες προγραμματισμού του φούρνου, βάλτε ένα ποτήρι νερό στο θάλαμό του. Το νερό θα απορροφήσει τα μικροκύματα και δε θα προκληθεί ζημιά στο φούρνο.
- Φροντίζετε να μην καλύπτονται ή φράσσονται τα ανοίγματα εξαερισμού του φούρνου.
- Τοποθετήστε σωστά τα εξαρτήματα του φούρνου στις πλευρικές σχάρες (βλέπε στην ενότητα “Εξαρτήματα”)
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σκεύη κατάλληλα για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων. Πριν χρησιμοποιήσετε κάποιο σκεύος στο φούρνο, ελέγξτε ότι ενδείκνυται για τέτοια χρήση (ανατρέξτε στην ενότητα αναφοράς κατάλληλων τύπων σκευών).
- Μην αφαιρέσετε ποτέ το κάλυμμα μαρμαρυγία (μίκρα) από την οροφή στο εσωτερικό του θαλάμου του φούρνου! Το κάλυμμα αυτό αποτρέπει τυχόν βλάβη της γεννήτριας του φούρνου μικροκυμάτων, η οποία μπορεί να προκληθεί από τα λίπη και τα κομματάκια τροφών.
- Μη φυλάσσετε κανένα εύφλεκτο αντικείμενο στο θάλαμο του φούρνου, καθώς μπορεί να αρπάξει φωτιά, αν ο φούρνος τεθεί σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε το φούρνο ως χώρο αποθήκευσης τροφίμων.
- Μη χρησιμοποιήσετε το φούρνο για τηγάνισμα, καθώς είναι αδύνατο να ελεγχθεί η θερμοκρασία του λαδιού που θερμαίνεται από τα μικροκύματα.

- Μη στηρίζετε ή κάθεστε πάνω στην ανοιχτή πόρτα του φούρνου. Μπορεί, κατ' αυτόν τον τρόπο, να προκληθεί ζημιά στο φούρνο, ειδικά στους μεντεσέδες του. Η πόρτα αντέχει μέγιστο βάρος 8 κιλών.
- Ο περιστρεφόμενος δίσκος και η σχάρα ψησίματος μπορούν να αντέξουν μέγιστο βάρος 8 κιλών. Για να αποφύγετε τυχόν βλάβη του φούρνου, μην υπερβαίνετε αυτό το όριο βάρους.
- **Η αποτυχία στερέωσης του στηρίγματος με τα παξιμάδια μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιές.**



## Εγκατάσταση

- Στην ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής θα πρέπει να προβλεφθεί μία διάταξη η οποία θα επιτρέπει το διαχωρισμό όλων των πόλων της συσκευής από το δίκτυο με άνοιγμα επαφής τουλάχιστον 3mm. Κατάλληλες διατάξεις διαχωρισμού είναι για παράδειγμα οι διακόπτες υπερφόρτωσης LS, οι διακόπτες διαφυγής ρεύματος (FI) και τα ρελέ.
- Εάν η ηλεκτρική σύνδεση πραγματοποιείται μέσω ενός βύσματος και αυτό παραμένει προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση, τότε δεν είναι απαραίτητο να παρέχεται η αναφερθείσα διάταξη διαχωρισμού.
- Η εγκατάσταση της συσκευής θα πρέπει να συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Μετά την εγκατάσταση θα πρέπει να εξασφαλίζεται η προστασία από ηλεκτροπληξία.
- **Προειδοποίηση:** Ο φούρνος θα πρέπει να γειώνεται.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Η συσκευή προορίζεται για ενσωμάτωση. Ανατρέξτε παρακαλώ στις τελευταίες σελίδες αυτού του εγχειριδίου χρήσης για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικές με τις διαστάσεις εγκατάστασης.

## Καθαρισμός και Συντήρηση

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν από οποιαδήποτε εργασία Καθαρισμός και Συντήρηση, διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά και να αφαιρούνται τυχόν υπολείμματα τροφίμων.
- Αν η συσκευή δεν διατηρείται σε καθαρή κατάσταση, μπορεί να προκληθεί φθορά της επιφάνειας με συνέπεια την αρνητική επίδραση στη διάρκεια ζωής της συσκευής και την πιθανή πρόκληση μιας επικίνδυνης κατάστασης.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά διαβρωτικά καθαριστικά ή αιχμηρές μεταλλικές ξύστρες για να καθαρίσετε τη γυάλινη πόρτα του φούρνου, καθότι μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια, και αυτό μπορεί να προκαλέσει θραύση του γυαλιού.
- Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Οι επιφάνειες επαφής της εσωτερικής πλευράς της πόρτας με τα μπροστινά τοιχώματα του θαλάμου του φούρνου πρέπει να διατηρούνται καθαρές, ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία του φούρνου.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που αφορούν στον καθαρισμό στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση φούρνου».
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, προτού αντικαταστήσετε το λαμπτήρα, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ανατρέξτε παρακαλώ στο κεφάλαιο "ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΤΗΡΑ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ".



## Σέρβις και Επισκευή

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν από οποιαδήποτε εργασία Σέρβις και Επισκευή, διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τυχόν εργασίες συντήρησης ή επισκευής που περιλαμβάνουν την αφαίρεση ενός καλύμματος που προστατεύει από την έκθεση στην ενέργεια μικροκυμάτων πρέπει να εκτελούνται μόνο από καταρτισμένο τεχνικό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν η πόρτα ή τα λάστιχα της πόρτας έχουν υποστεί ζημιές, δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία η συσκευή μέχρι να γίνει η επισκευή από ένα καταρτισμένο τεχνικό.
- Εάν φθαρεί το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο προς τούτο αντιπρόσωπο ή τεχνικό για την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων.
- Οι εργασίες επισκευής και συντήρησης, ειδικά των τμημάτων που έχουν τάση, μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από τεχνικούς που έχουν εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή.



### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το εγχειρίδιο αυτό περιέχει γενικά χαρακτηριστικά των φούρνων και ορισμένα ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται ακριβώς σε αυτά του φούρνου σας. Για να ενημερωθείτε επακριβώς για τις λειτουργίες και τον εξοπλισμό του φούρνου σας, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον Οδηγό Χρήσης που συνοδεύει αυτό το εγχειρίδιο.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα χαρακτηριστικά του προϊόντος με σκοπό τη βελτίωση της λειτουργίας του.

# Εγκατάσταση

Οι πληροφορίες αυτές απευθύνονται αποκλειστικά στον τεχνικό που θα εγκαταστήσει τη συσκευή, καθώς είναι υπεύθυνος για τη συναρμολόγησή της και την ηλεκτρική σύνδεση. Εάν εγκαταστήσετε μόνος σας τον φούρνο, ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκύψουν.

## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Για την μεταφορά του φούρνου, χρησιμοποιείτε τις πλαϊνές λαβές, ποτέ το χερούλι της πόρτας.
- Μην εγκαθιστάτε τον φούρνο πίσω από διακοσμητικές πόρτες: μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση.
- Όταν εγκαθιστάτε τον φούρνο κάτω από πάγκο, τηρείτε τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Κατά κανόνα, πρέπει να αποφεύγεται η παρουσία προεξοχών (ενισχύσεις επίπλων, σωληνώσεις, πλαίσια τριζών, κλπ.) στην πλάτη του επίπλου.
- Όταν το πλαίσιο της πρίζας βρίσκεται στο εσωτερικό του επίπλου όπου θα εγκατασταθεί ο φούρνος, πρέπει να βρίσκεται εντός της σκιασμένης περιοχής, σύμφωνα με την εικόνα 2.
- Το έπιπλο όπου εγκαθίσταται ο φούρνος και τα διπλανά έπιπλα πρέπει να είναι ανθεκτικά σε θερμοκρασίες πάνω από 85° C.
- Οι οδηγίες εγκατάστασης πρέπει να τηρηθούν αυστηρά, ειδάλλως ενδέχεται να μπλοκαριστεί το κύκλωμα εξαερισμού και να αναπτυχθούν υψηλές θερμοκρασίες που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο έπιπλο και τη συσκευή.
- Γι' αυτό, επαληθεύστε τις διαστάσεις του επίπλου και των οπών που θα πρέπει να ανοιχθούν στα έπιπλα, σύμφωνα με τις εικόνες:

### Εγκατάσταση σε σήλη.

Φούρνος 45 cm: Εικόνα 7

### Εγκατάσταση κάτω από πάγκο.

Φούρνος 45 cm: Εικόνα 8

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Ο τεχνικός που εγκαθιστά τη συσκευή πρέπει να βεβαιωθεί ότι:

- Η τάση και η συχνότητα του δικτύου αντιστοιχούν με αυτές που αναγράφονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- Η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση μπορεί να αντέξει τη μέγιστη ισχύ που αναφέρεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- Μετά την ηλεκτρική σύνδεση, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία όλων των ηλεκτρικών στοιχείων του φούρνου.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ

Για όλους τους φούρνους και μετά την πραγματοποίηση της ηλεκτρικής σύνδεσης:

1. Εισάγετε τον φούρνο στο έπιπλο φροντίζοντας ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μη εγκλωβιστεί πουθενά και να μην έρχεται σε επαφή με θερμαινόμενα μέρη του φούρνου.
2. Βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα του φούρνου δεν έρχεται σε επαφή με τα τοιχώματα του επίπλου και ότι υπάρχει τουλάχιστον απόσταση 2 mm από τα παρακείμενα έπιπλα.
3. Τοποθετήστε τον φούρνο στο έπιπλο με τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ελάχιστη απόσταση 5 mm ανάμεσα στον φούρνο και τις πόρτες των παρακείμενων επίπλων. Εικόνα 3.
4. Ανοίξτε την πόρτα και εισάγετε τους πλαστικούς αναστολείς («ροδελίτσες») που παρέχονται μαζί με τον φούρνο στις αντίστοιχες υποδοχές. Εικόνα 9.
5. Στερεώστε τον φούρνο στο έπιπλο με τις παρεχόμενες βίδες, βιδώνοντάς τις στο έπιπλο διαμέσου των αναστολέων.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη στηρίζετε στην ανοιχτή πόρτα του φούρνου κατά τα βήματα 4 και 5, καθώς ο φούρνος δεν έχει ακόμα στερεωθεί στο έπιπλο και θα μπορούσε να γείρει προς τα εμπρός και να πέσει στο δάπεδο.

# Πληροφορίες για το περιβάλλον


## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά πλήρως ανακυκλώσιμα που μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν. Συμβουλευτείτε τις δημοτικές αρχές διοίκησης της περιοχής σας για τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη των υλικών αυτών.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία, δηλώνει ότι η συσκευή αυτή


δεν μπορεί να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να την παραδώσετε σε εγκαταστάσεις συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για την ανακύκλωσή της. Με τον τρόπο αυτό θα συμβάλλετε ώστε να αποφευχθούν τυχόν αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία λόγω ακατάλληλου χειρισμού.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση της συσκευής, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές διοίκησης, με την υπηρεσία οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

## Πριν την πρώτη χρήση

Κατά τη διαδικασία κατασκευής, μπορεί να απέμειναν στον φούρνο υπολείμματα από λιπαρές ουσίες και άλλες ακαθαρσίες. Για να τα αφαιρέσετε, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένου του πλαστικού προστατευτικού, εφόσον περιλαμβάνεται στον φούρνο σας.
2. Θέσετε τον φούρνο σας στη λειτουργία , ή, σε περίπτωση που δεν υπάρχει,

στη λειτουργία , στους 200 °C για 1 ώρα. Συμβουλευτείτε σχετικά τον Οδηγό Χρήσης που συνοδεύει αυτό το εγχειρίδιο.

3. Αφήστε τον φούρνο να κρυώσει ανοίγοντας την πόρτα: έτσι αερίζεται και δεν παραμένουν οσμές στο εσωτερικό του.
4. Όταν κρυώσει εντελώς, καθαρίστε τον φούρνο και τα εξαρτήματά του.

Στην πρώτη λειτουργία παράγονται οσμές και καπνός: βεβαιωθείτε ότι η κουζίνα αερίζεται καλά.

## Άλλες σημαντικές οδηγίες

Μην καλύπτετε τον πυθμένα του φούρνου με αλουμινόχαρτο, καθώς μπορεί να επηρεάσει το ψήσιμο και να καταστρέψει το εμαγιέ στον θάλαμο του φούρνου και το εσωτερικό του επίπλου της κουζίνας σας.

Μη ρίχνετε νερό στον πυθμένα του φούρνου όταν βρίσκεται σε λειτουργία γιατί μπορεί να προκαληθεί ζημιά στο εμαγιέ.

Κατά τη διάρκεια ψησίματος φαγητών με μεγάλη περιεκτικότητα σε υγρά, είναι

φυσιολογικό να σχηματίζονται υδρατμοί στην πόρτα.

Όταν, κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, κλείνετε την πόρτα του φούρνου μπορεί να ακούγεται ο ήχος του αέρα από το εσωτερικό

του φούρνου. Αυτό είναι ένα απόλυτα φυσιολογικό φαινόμενο, το οποίο οφείλεται στην πίεση που ασκεί η πόρτα όταν κλείνει ώστε να εξασφαλίζεται η στεγανότητα του θαλάμου.

## Εξαρτήματα

Μην εναποθέτετε σκεύη ή τρόφιμα στον πυθμένα του φούρνου. Χρησιμοποιείτε πάντα τα τασιά και τις σχάρες που παρέχονται μαζί με τον φούρνο.

Όταν παρασκευάζετε γιαούρτι, μπορείτε να τοποθετείτε τα βαζάκια απευθείας στον πυθμένα του φούρνου.

Για την παρασκευή οποιουδήποτε άλλου φαγητού, εισάγετε το τασι ή τη σχάρα στους πλευρικούς οδηγούς του θαλάμου, όπως αναφέρεται στη συνέχεια.

1. Ανάμεσα σε δύο ράβδους των πλαϊνών στηριγμάτων ή πάνω σε έναν από τους

τηλεσκοπικούς οδηγούς, εφόσον τους διαθέτει ο φούρνος σας.

2. Η σχάρα και ορισμένα τασιά διαθέτουν σχισμές συγκράτησης ώστε να αποφεύγεται η τυχαιά εξαγωγή τους. Τοποθετήστε τις σχισμές αυτές προς την πίσω πλευρά του φούρνου στραμμένες προς τα κάτω. Εικόνα 4.
3. Η επιφάνεια της σχάρας πάνω στην οποία θα στηριχτούν τα σκεύη, πρέπει να βρίσκεται κάτω από τις πλαϊνές ράβδους. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται τυχαιά ολίσθηση του σκεύους. Εικόνα 5.

## Καθαρισμός και συντήρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ

Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες του φούρνου και τα εξαρτήματά του με διάλυμα από χλιαρό νερό και σαπούνι ή ήπιο απορρυπαντικό.

Προσέχετε ιδιαίτερα τις ανοξειδωτες ή βαμμένες επιφάνειες και χρησιμοποιείτε μόνο σφουγγάρια ή πανιά που δεν χαράζουν.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ

Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του φούρνου για να αφαιρείτε υπολείμματα από λίπη ή τρόφιμα που στο μέλλον μπορεί να προκαλέσουν τη δημιουργία καπνών, οσμών και την εμφάνιση κηλίδων.

Με τον φούρνο κρύο, καθαρίζετε τις επισμαλτωμένες επιφάνειες (π.χ. τον πυθμένα του φούρνου) με μαλακές βούρτσες από νάιλον ή σφουγγάρια και χλιαρό σαπουνόνερο.

Εάν χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού για φούρνους, εφαρμόζετε τα μόνο στις επισμαλτωμένες επιφάνειες ακολουθώντας πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην καθαρίζετε το εσωτερικό του φούρνου σας με ατμοκαθαριστές ή με νερό υπό πίεση..

Μη χρησιμοποιείτε επίσης μεταλλικά σφουγγάρια, συρμάτινες βούρτσες ή οποιοδήποτε εργαλείο που θα μπορούσε να χαράξει το εμαγιέ.

Με το πέρασμα του χρόνου, ορισμένα τρόφιμα, όπως η τομάτα, το ζύδι ή τα τρόφιμα που ψήνονται σε κρούστα αλατιού αλλοιώνουν το χρώμα του σμάλτου. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό που δεν επηρεάζει τη λειτουργία του φούρνου. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε τους λεκέδες αυτούς με επιθετικά προϊόντα, όπως τα προαναφερόμενα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη ζημιά στην επιφάνεια.

Καθαρίζετε τακτικά το λάστιχο του φούρνου για να αφαιρούνται υπολείμματα λιπαρών ουσιών ή τροφίμων. Με τον τρόπο αυτό, αποφεύγεται η φθορά και η θραύση του λάστιχου στο μέλλον.

Συνιστάται ο καθαρισμός του λάστιχου να γίνεται χωρίς να το αφαιρείτε.

**Αφαίρεση των πλαϊνών στηριγμάτων**

1. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το εσωτερικό του φούρνου.
2. Ξεβιδώστε τελείως το μπροστινό παξιμάδι στερέωσης (Α), τραβήξτε τα στηρίγματα προς τα εμπρός (Β) και αφαιρέστε τα. Εικόνα 10.

**Τοποθέτηση στηριγμάτων**

3. Εφαρμόστε την οπίσθια εγκοπή στο οπίσθιο παξιμάδι στερέωσης.
4. Εισάγετε το εμπρόσθιο παξιμάδι στερέωσης (C) στην εμπρόσθια εγκοπή του στηρίγματος. Εικόνα 11.
5. Στερεώστε το στήριγμα με το παξιμάδι (D) και περιστρέψτε το ώσπου να ρυθμιστεί πλήρως (E). Εικόνα 11.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η αποτυχία στερέωσης του στηρίγματος με τα παξιμάδια μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιές.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ****Αφαίρεση/τοποθέτηση των εσωτερικών κρυστάλλων της πόρτας****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν θέλετε να αφαιρέσετε τα κρύσταλλα με την πόρτα τοποθετημένη στον φούρνο, κάνετε το πάντα με τον μεντεσέ σε θέση ασφάλισης. Στην αντίθετη περίπτωση, η πόρτα θα κλείσει και τα κρύσταλλα που δεν έχουν αφαιρεθεί μπορεί να σπάσουν και να προκληθεί τραυματισμός.

Ανάλογα με το μοντέλο, ο φούρνος σας μπορεί να διαθέτει 1 ή 3 κρύσταλλα. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αντιστοιχούν στο είδος της πόρτας που φέρει ο φούρνος σας.

1. Πιέστε με τα δάχτυλά σας τα κουμπιά που βρίσκονται στην άνω πλευρά των πλαϊνών της πόρτας του φούρνου. Εικόνα13.
2. Χωρίς να σταματήσετε να πιέζετε, τραβήξτε το άνω κλείστρο της πόρτας. Εικόνα14.
3. Αφαιρέστε τα κρύσταλλα της πόρτας. Καθαρίστε τα με καθαριστικό τζαμιών ή με σαπουνόνερο και ένα μαλακό πανί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Όταν αφαιρείτε τα κρύσταλλα, παρατηρήστε προσεκτικά τη σειρά και τη φορά τους, καθώς θα πρέπει να τα τοποθετήσετε ξανά με την ίδια σειρά και φορά όταν θα έχει πλέον ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού.

4. Αφού καθαρίσετε τα κρύσταλλα, εισάγετε το κρύσταλλο 3 στην ίδια θέση, με τέτοιο τρόπο ώστε η ένδειξη TERMOGLASS που

φέρει τυπωμένη στην επιφάνειά του να φαίνεται ακριβώς όπως και στην εικόνα 15.

5. Τοποθετήστε πάλι το άνω κλείστρο της πόρτας αφού παράλληλα βεβαιωθείτε ότι τα πλαϊνά κουμπιά εφαρμόζουν στις υποδοχές τους.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην θέτετε ποτέ τον φούρνο σε λειτουργία αν λείπει κάποιο από τα κρύσταλλα της πόρτας.

## ΕΙΔΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΟΥΡΝΟΥ ΑΤΜΟΥ

### Αφαλάτωση

Όποτε παράγεται ατμός, ανεξάρτητα από τη σκληρότητα του παρεχόμενου νερού (δηλαδή από το περιεχόμενο αλάτων του νερού), θα σχηματίζονται άλατα στο εσωτερικό της γεννήτριας ατμού.

Το χρονικό διάστημα μεταξύ των αφαλατώσεων εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού και τη συχνότητα χρήσης. Αν χρησιμοποιείτε τον ατμό 4 φορές την εβδομάδα για 30 λεπτά, η αφαλάτωση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται (ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού) σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

Σκληρότητα νερού	Αφαλάτωση μετά από περίπου
Πολύ μαλακό	18 μήνες
Μεσαίο	9 μήνες
Πολύ σκληρό	6 μήνες

Η συσκευή θα υποδεικνύει αυτόματα όταν απαιτείται διαδικασία αφαλάτωσης, όπως περιγράφεται στο Οδηγός χρήσης.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η αποτυχία αφαλάτωσης της συσκευής θα μειώσει πιθανότητα την απόδοση της λειτουργίας της ή θα προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

### Κατάλληλα διαλύματα αφαλάτωσης

Για την αφαλάτωση, χρησιμοποιήστε το διάλυμα αφαλάτωσης “**durgol®**”.

Αυτό το διάλυμα επιτρέπει την επαγγελματική και προσεκτική αφαλάτωση της συσκευής

σας. Είναι διαθέσιμο στα Κέντρα Εξυπηρέτησης Πελατών.

**Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε ξίδι ή προϊόντα με βάση το ξίδι, διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στα εσωτερικά κυκλώματα του φούρνου.

Οι παραδοσιακές λύσεις αφαλάτωσης δεν είναι κατάλληλες διότι μπορεί να περιέχουν συστατικά που δημιουργούν αφρό.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΤΗΡΑ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αλλάξετε τον λαμπτήρα, βεβαιωθείτε πρώτα ότι ο φούρνος δεν είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα.

Ο λαμπτήρας αντικατάστασης πρέπει να αντέχει σε θερμοκρασία μέχρι 300 °C. Ζητήστε τον στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης.

### Αντικατάσταση άνω λαμπτήρα

Για να αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Αποσυνδέστε τον φούρνο από την παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε το φινιρίσμα από την πρίζα ή αποσυνδέστε την ασφάλεια του φούρνου από τον ηλεκτρολογικό πίνακα.
2. Ξεβιδώστε το κάλυμμα της υποδοχής του λαμπτήρα (1).
3. Αφαιρέστε τον λαμπτήρα (2). **Προειδοποίηση!** Ο λαμπτήρας φωτισμού ενδέχεται να είναι πολύ ζεστός.
4. Τοποθετήστε έναν νέο λαμπτήρα G9 230V / 25W. **Προειδοποίηση!** Μην ακουμπάτε την επιφάνεια του λαμπτήρα απευθείας με τα δάκτυλά σας καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στον λαμπτήρα. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του λαμπτήρα.
5. Βιδώστε το κάλυμμα της υποδοχής του λαμπτήρα (1).

6. Συνδέστε πάλι τον φούρνο με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Στην ενότητα αυτή θα βρείτε ορισμένα από τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που ενδέχεται

να παρουσιάσει ο φούρνος σας, τις πιθανές τους αιτίες, καθώς και τρόπους επίλυσής τους.

### Ο φούρνος δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ελέγξτε τις επιμέρους ασφάλειες και τη γενική ασφάλεια της εγκατάστασής σας.
- Βεβαιωθείτε ότι το ρολόι βρίσκεται στη χειροκίνητη λειτουργία ή είναι προγραμματισμένο.
- Ελέγξτε τη θέση των διακοπών επιλογής λειτουργιών και θερμοκρασίας.

### Ο εσωτερικός φωτισμός του φούρνου δεν λειτουργεί

- Αντικαταστήστε το λαμπτήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.

### Δεν γίνεται τίποτα όταν πιέζω τα πλήκτρα

- Ελέγξτε εάν είναι ενεργοποιημένο το κλείδωμα ασφαλείας.

### Η φωτεινή ένδειξη θέρμανσης δεν ανάβει

- Επιλέξτε θερμοκρασία.
- Επιλέξτε λειτουργία.
- Η ένδειξη θέρμανσης ανάβει μόνο κατά τη διάρκεια προθέρμανσης του φούρνου και
- μέχρις ότου φθάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

### Παράγεται καπνός όταν ο φούρνος βρίσκεται σε λειτουργία

- Είναι φυσιολογικό την πρώτη φορά που ο φούρνος τίθεται σε λειτουργία.
- Καθαρίζετε τακτικά τον φούρνο.
- Προσθέτετε μικρότερες ποσότητες λίπους ή λαδιού στο ταψί.
- Μην επιλέγετε θερμοκρασίες υψηλότερες από τις συνιστώμενες στους πίνακες μαγειρέματος.

### Τα αποτελέσματα στο ψήσιμο δεν είναι τα αναμενόμενα

- Μελετήστε τους πίνακες μαγειρέματος ώστε να προσανατολιστείτε σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του φούρνου σας.

### Τα εξαρτήματά μου και τα στηρίγματα στερέωσης των ταψιών έχουν φθαρεί

- Θα πρέπει να τα αντικαταστήσετε με καινούρια και θα πρέπει να θυμάστε να τα αφαιρείτε πάντα κατά την εκτέλεση των κύκλων καθαρισμού στο μέλλον.

### Το χρώμα του εμαγιέ έχει αλλοιωθεί ή έχουν εμφανιστεί λεκέδες

- Η χημική σύνθεση ορισμένων τροφίμων μπορεί να προκαλέσει αυτές τις αλλαγές στο εμαγιέ.
- Πρόκειται για μια φυσιολογική διαδικασία που δεν επηρεάζει τις ιδιότητες του εμαγιέ.

### Όταν ο φούρνος βρίσκεται σε λειτουργία, ακούω κάποιους παράξενους θορύβους

- Ελέγξτε εάν έχει δημιουργηθεί ηλεκτρικό τόξο εντός του φούρνου μικροκυμάτων, που προκαλείται από την παρουσία μεταλλικών αντικειμένων (ανατρέξτε στον Οδηγό μαγειρέματος, στην ενότητα "Μαγειρικά Σκεύη").
- Ελέγξτε εάν το σκεύος που χρησιμοποιείται ακουμπά στα τοιχώματα του θαλάμου.
- Ελέγξτε εάν έχει παραμείνει μέσα στο θάλαμο κάποιο μαχαιροπηρουνο ή εργαλείο μαγειρικής.

### Τα τρόφιμα δε ζεσταίνονται ή ζεσταίνονται με πολύ αργό ρυθμό

- Ελέγξτε εάν κατά λάθος χρησιμοποιήσατε ένα μεταλλικό σκεύος.

- Ελέγξτε εάν έχετε επιλέξει το σωστό χρόνο λειτουργίας και επίπεδο ισχύος.
- Ελέγξτε εάν βάλατε στο φούρνο τρόφιμα χαμηλότερης θερμοκρασίας ή μεγαλύτερης ποσότητας απ' ό τι συνήθως.

#### Το φαγητό είναι πολύ καυτό, ξηρό ή καμένο

- Ελέγξτε εάν επιλέξατε το σωστό χρόνο και επίπεδο ισχύος.

#### Ακούγεται κάποιος θόρυβος κατά την ολοκλήρωση της διαδικασίας μαγειρέματος

- Αυτό δεν αποτελεί πρόβλημα. Ο ανεμιστήρας ψύξης συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο χρόνο. Όταν η θερμοκρασία μειωθεί επαρκώς, ο ανεμιστήρας θα τεθεί αυτομάτως εκτός λειτουργίας

## Τεχνικές πληροφορίες



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το πρόβλημα επιμένει, παρά τις προαναφερόμενες πιθανές λύσεις, επικοινωνήστε με την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης.

Ενημερώστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης για το είδος του προβλήματος

που διαπιστώσατε, αναφέροντας τα παρακάτω στοιχεία:

1. Σειριακό αριθμό (S-No).

2. Μοντέλο συσκευής (Mod.)

Τα στοιχεία αυτά αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του φούρνου σας που μπορείτε να δείτε στο πλάι όταν ανοίξετε την πόρτα.



# Содержание

<b>Указания по безопасности.....</b>	<b>50</b>	Режимы печи .....	60
Дети и люди с ограниченными возможностями .....	50	Утилизация изделия .....	60
Общие правила безопасности .....	51	<b>ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ</b>	<b>60</b>
Установка .....	56	<b>Другие важные указания.....</b>	<b>61</b>
Очистка и обслуживание .....	57	<b>Принадлежности .....</b>	<b>61</b>
Обслуживание и ремонт.....	57	<b>Очистка и обслуживание .....</b>	<b>61</b>
Следуйте приведенным инструкциям, чтобы избежать повреждения печи и других опасных ситуаций .....	54	Очистка наружных поверхностей печи и принадлежностей.....	61
<b>УСТАНОВКА .....</b>	<b>59</b>	Очистка внутренних поверхностей печи .....	62
Перед установкой .....	59	Очистка дверцы печи.....	62
Электрическое подключение .....	59	Замена лампы подсветки печи .....	63
Установка печи .....	59	<b>ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....</b>	<b>64</b>
<b>Экологическая информация .....</b>	<b>60</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....</b>	<b>65</b>
		<b>РИСУНКИ.....</b>	<b>66</b>

## Указания по безопасности



Перед установкой и использованием вашего бытового прибора внимательно изучите данную инструкцию. Изготовитель не несет ответственности за материальный ущерб и травмы, к которым может привести неправильная установка и эксплуатация изделия. Держите инструкцию в доступном месте, чтобы к ней легко можно было обратиться при возникновении любых вопросов.

### Дети и люди с ограниченными возможностями

**Внимание! Риск удушья, травмы или стойкого расстройства здоровья.**

- Данным прибором могут пользоваться дети с 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными возможностями и лица, имеющие недостаточный опыт и знания, лишь при условии, что они находятся под присмотром взрослого либо лица, отвечающего за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с данным бытовым прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступных детям местах.
- **ВНИМАНИЕ:** Некоторые открытые части данного бытового прибора могут сильно нагреваться в процессе эксплуатации. Проявляйте осторожность, чтобы случайно не коснуться их и не получить ожоги. Детей младше 8 лет не следует оставлять рядом с данным бытовым прибором без постоянного присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** Если бытовой прибор работает в комбинированном режиме, то дети не должны пользоваться им без присмотра взрослого, поскольку он разогревается до очень высокой температуры.

- Если ваш бытовой прибор оснащен функцией защиты от детей, то рекомендуем вам использовать ее. Не позволяйте детям до 3 лет подходить к бытовому прибору без присмотра взрослых.
- Не поручайте детям очистку и обслуживание бытового прибора без присмотра взрослых.

### **Общие правила безопасности**

- Данный бытовой прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве, а не в каких-либо общественных местах, таких как отели, магазины или офисы.
- В процессе эксплуатации внутренняя часть печи сильно нагревается. Будьте осторожны и не прикасайтесь к стенкам и нагревательным элементам. Обязательно используйте прихватки или специальные кухонные рукавички, когда достаете что-то из горячей печи либо ставите в нее.
- Если вы разогреваете еду в пластмассовой или картонной посуде, не оставляйте ее без присмотра, потому что такая посуда может загореться.
- Данный бытовой прибор предназначен для разогрева пищи и напитков. Попытка высушить в нем продукты или одежду, нагреть грелку, тапочки, губку, влажную ткань и пр. может привести к возгоранию, травмам и пожару.
- В случае появления дыма отключите печь от сети (извлеките вилку кабеля питания из розетки) и не открывайте дверцу, пока пламя не погаснет.
- Проявляйте особую осторожность, чтобы не зажать горячей дверцей печи кабеля питания других своих бытовых приборов. Изоляция может расплавиться. Опасность короткого замыкания!

- Противень и решетка имеют систему облегчающую частичное извлечение для обработки пищи. Всегда устанавливайте эти аксессуары внутри печи так, как это указано в разделе Аксессуары.

### **Сведения по технике безопасности - микроволновой**

- **ВНИМАНИЕ:** Запрещается разогревать жидкости и прочие продукты в закрытых емкостях. Они могут взорваться.
- Используйте только посуду, специально предназначенную для микроволновой печи.
- Внимание! Не допускается использовать данный бытовой прибор в следующих случаях:
  - Дверца закрыта не до конца;
  - Повреждены петли дверцы;
  - Повреждены соприкасающиеся поверхности дверцы и передней части печи;
  - Повреждено стекло в дверце;
  - В печи нет металлических предметов либо посуды с металлизированным рисунком, но тем не менее в ее камере проскакивают искры.

В любом из перечисленных выше случаев немедленно отключите вашу печь от электросети и обратитесь к квалифицированному специалисту, который произведет ремонт.

- Разогрев напитков в микроволновой печи может привести к взрывному отсроченному закипанию. Обращайтесь с ними особенно аккуратно.



- Будьте осторожны при нагревании жидкостей!  
Если жидкость (вода, кофе, чай, молоко и пр.) приблизилась к точке закипания, то при попытке достать посуду с ней из микроволновой печи жидкость может резко вскипеть и выплеснуться.  
**ОПАСНОСТЬ ТРАВМ И ОЖОГОВ!**  
Чтобы избежать такой ситуации при нагреве жидкостей, поместите в посуду чайную ложку или стеклянную палочку.
- Во избежание ожогов содержимое бутылочек для кормления младенцев и банок с детским питанием необходимо тщательно встряхнуть / перемешать, проверить температуру, и лишь затем давать его детям.
- Не следует разогревать в микроволновой печи яйца в скорлупе и сваренные вкрутую яйца целиком, поскольку они могут взорваться даже после отключения нагрева.
- Внимание! Не разогревайте в микроволновой печи чистый спирт и спиртные напитки. **ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА!**
- **Будьте осторожны!** Чтобы пища не перегрелась и не сгорела в печи, очень важно выбирать подходящее время разогрева и не ставить слишком высокую мощность при разогреве малого количества продуктов. Например, если булочку разогревать на слишком высокой мощности, то она может загореться всего через 3 минуты.
- Для приготовления тостов используйте отдельно режим гриля и не оставляйте печь без присмотра ни на минуту. При попытке сделать тосты в комбинированном режиме они очень быстро загорятся.
- Для достижения наилучших результатов при разогреве небольшой загрузки (стакан воды, кружка молока или пакет попкорна) предлагается следующее размещение:

- Установите стеклянный лоток или прямоугольную стойку максимально высоко, учитывая размеры пищи или напитка, которые необходимо разогреть;
- Поместите пищу или напиток в левой стороне стеклянного лотка или прямоугольной стойки;
- Пакет попкорна нельзя размещать непосредственно на стойке; поместите пакет попкорна на стеклянную или керамическую тарелку, а затем поставьте тарелку на левую сторону прямоугольной стойки.
- Регулярно поворачивайте или перемешивайте пищу, чтобы улучшить равномерность разогрева.
- Чтобы добиться наилучших результатов приготовления в микроволновой печи, поместите продукты на стойку или на стеклянный лоток, которые располагаются максимально высоко.
- Не размещайте пищу непосредственно на дне камеры микроволновой печи. Производительность разогрева будет низкой, и существует опасность повреждения печи.
- Не закрывайте дно камеры микроволновой печи листами алюминиевой или оловянной фольги, так как существует опасность повреждения печи.

### **Следуйте приведенным инструкциям, чтобы избежать повреждения печи и других опасных ситуаций**

- Ни в коем случае не включайте печь в режиме микроволн с пустой камерой. Если внутри нет продуктов, то может произойти перегрузка, и микроволновая печь будет повреждена. **ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ!**
- Если вы хотите проверить выполнение программ, то поставьте в микроволновую печь стакан с водой. Вода поглощает микроволновое излучение, и это позволит избежать повреждения микроволновой печи.

- Не закрывайте и ничем не загораживайте вентиляционные отверстия.
- Располагайте принадлежности печи на боковых направляющих, как описано в разделе «Принадлежности».
- Используйте только посуду, подходящую для микроволновых печей. Перед тем, как поставить посуду или емкость в микроволновую печь, убедитесь, что она пригодна для такого использования (см. раздел о типах посуды).
- Ни в коем случае не снимайте слюдяную пластину, расположенную в верхней части камеры микроволновой печи! Она защищает генератор микроволнового излучения от повреждения брызгами жира и частицами пищи.
- Не держите в камере никакие горючие предметы: они могут вспыхнуть, если вы по ошибке включите микроволновую печь.
- Камера микроволновой печи — это не полка и не шкафчик.
- Не используйте микроволновую печь для жарки: невозможно даже приблизительно контролировать температуру масла, которое нагревается микроволновым излучением.
- Не опирайтесь на открытую дверцу печи и не садитесь на нее. Это может привести к повреждению дверцы и петель. Дверца рассчитана на максимальную нагрузку 8 кг.
- Основание и решетки также рассчитаны на максимальную нагрузку 8 кг. Не превышайте эту нагрузку, чтобы не повредить печь.

- **Недостаточная затяжка гаек, удерживающих опору, может привести к перегреву и повреждению.**



## Установка

- В электропроводке необходимо предусмотреть специальное устройство, позволяющее отключать прибор от сети по всем полюсам на ширину размыкания контактов не менее 3 мм. Подходящими устройствами для этой цели считаются, например, выключатель линейных предохранителей, частотно импульсные выключатели и контакторы.
- Если электрическое соединение осуществляется через штекер, и это остается доступным после установки, тогда нет необходимости предоставлять упомянутое разделительное устройство.
- Установка должна соответствовать действующим правилам.
- При установке должны быть предусмотрены меры защиты от поражения электрическим током.
- **ВНИМАНИЕ!** Бытовой прибор должен быть заземлен.
- **ВНИМАНИЕ!** Данный бытовой прибор предназначен для встраиваемой установки. Установочные размеры приведены на последней странице данного руководства.



## Очистка и обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Перед очисткой и обслуживанием бытового прибора отключите его от электросети.
- Бытовой прибор требует регулярной очистки и удаления остатков пищи.
- Если не содержать бытовой прибор в чистоте, это может привести к порче его поверхностей, что в свою очередь ведет к сокращению срока службы и повышает риск возникновения опасных ситуаций.
- Для чистки стеклянной дверцы не используйте агрессивные / абразивные чистящие средства и металлические скребки с острым лезвием, поскольку они могут поцарапать поверхность, что может привести к разрушению стекла.
- Не используйте для очистки устройства паровой очиститель.
- Для надлежащего функционирования печи особенно важно поддерживать в идеальной чистоте контактирующие поверхности дверцы (переднюю часть печи и внутреннюю часть дверцы).
- Прочтите указания по очистке в разделе «Очистка и обслуживание печи».
- **ВНИМАНИЕ:** Перед заменой лампы убедитесь, что бытовой прибор отключен от сети питания; в противном случае вы рискуете получить удар током. Ознакомьтесь с главой «ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ ПЕЧИ».

## Обслуживание и ремонт

- **ВНИМАНИЕ!** Перед ремонтом отключите бытовой прибор от электросети.
- **ВНИМАНИЕ!** Работы по техническому обслуживанию и ремонту, которые подразумевают снятие кожуха,

защищающего от воздействия микроволнового излучения, должен выполнять только квалифицированный специалист.

- **ВНИМАНИЕ!** Не пользуйтесь бытовым прибором в случае повреждения дверцы или уплотнителя (обратитесь к квалифицированному специалисту, который произведет ремонт).
- В случае повреждения кабеля питания во избежание опасных ситуаций обратитесь за его заменой к изготовителю, его торговому представителю либо специалисту, имеющему надлежащую квалификацию для выполнения подобной работы.
- Работы по ремонту и техническому обслуживанию, особенно токоведущих частей, разрешается выполнять только техническим специалистам, уполномоченным изготовителем.



## ИНФОРМАЦИЯ

В этом руководстве описываются общие характеристики печи, поэтому они могут не полностью соответствовать характеристикам вашей конкретной модели.

Ознакомьтесь с Руководством пользователя, дополняющим данное руководство, чтобы узнать о конкретных характеристиках и принадлежностях именно для вашей печи.

Изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики изделия для улучшения его функционирования.

## Установка

Вся приведенная ниже информация предназначена исключительно для специалиста-установщика, отвечающего за сборку и электрическое подключение бытового прибора. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб в случае установки печи неспециалистом.

### ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

- Для перемещения печи используйте расположенные по бокам ручки. Не поднимайте печь за ручку на дверце.
- Не устанавливайте печь за декоративными дверцами мебели. Это может привести к ее перегреву.
- При установке печи под столешницу следуйте инструкциям по ее установке.
- В общем случае следует избегать наличия выступающих элементов (ребра жесткости мебели, трубы, основания розеток) за печью.
- Если розетка питания находится в том же мебельном модуле, где будет установлена печь, то она должна располагаться в области, выделенной серым цветом на рис. 2.
- Модуль, в котором будет установлена печь, а также все прилегающие к нему модули должны выдерживать температуру выше 85°C.
- Строго соблюдайте все инструкции по установке. В случае их несоблюдения может быть случайно перекрыт контур вентиляции печи, что приведет к ее перегреву и к повреждению как кухонной мебели, так и самого бытового прибора.
- Чтобы избежать этого, проверьте размеры модуля и ниши для установки по следующим эскизам.

#### Установка в шкаф-пенал.

Печь 45 см: Рисунок 7

#### Установка под столешницу.

Печь 45 см: Рисунок 8

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Установщик должен проверить следующее:

- Напряжение и частота питающей сети соответствуют указанным на заводской табличке бытового прибора.
- Внутренняя проводка выдерживает максимальную мощность, указанную на заводской табличке бытового прибора.
- После подключения питания необходимо убедиться, что все электрические цепи печи работают надлежащим образом.

### УСТАНОВКА ПЕЧИ

Для всех печей. После выполнения всех электрических подключений:

1. Поместите печь в модуль; убедитесь, что кабель питания не пережат и не касается тех частей печи, которые могут нагреваться во время работы.
2. Убедитесь, что корпус печи не касается стенок модуля, а между прилегающими модулями остается расстояние не менее 2 мм.
3. Установите печь по центру модуля таким образом, чтобы между нею и дверцами прилегающей к ней мебели осталось расстояние не менее 5 мм. Рисунок 3.
4. Откройте дверцу и вставьте входящие в комплект пластмассовые заглушки в предназначенные для них отверстия. Рисунок 9.
5. Закрепите печь в модуле прилагаемыми винтами, завинчивая их в модуль через фиксаторы.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При выполнении пунктов 4 и 5 не опирайтесь на открытую дверцу печи, поскольку она не прикреплена к модулю и может сместиться вперед и упасть на пол.

## Экологическая информация


### РЕЖИМЫ ПЕЧИ

Упаковка изготовлена из полностью перерабатываемых материалов, которые могут быть использованы повторно. Проконсультируйтесь с местными властями относительно процедур, необходимых для утилизации этих материалов.

### УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Символ  на изделии или упаковке обозначает, что данное изделие нельзя

утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его следует сдать в пункт приема электрического и электронного оборудования для переработки. Благодаря этому удастся избежать отрицательных последствий для окружающей среды и здоровья населения из-за неправильного обращения с подлежащим утилизации бытовым прибором.

Адреса таких пунктов приема можно узнать в местных органах власти, в службе по вывозу бытовых отходов либо в том месте, где вы приобрели данный бытовой прибор.

## Перед первым использованием

В новой печи при выпуске с завода могут остаться следы масла и других инородных веществ. Для их удаления выполните описанные ниже действия:

1. Снимите с вашей печи все упаковочные материалы, включая защитную пленку (при ее наличии).
2. Включите печь в режиме , а при отсутствии такого варианта в режиме  на 200°C в течение 1 часа.

Как это сделать, подробно описано в Руководстве пользователя, дополняющем данное руководство.

3. Дайте печи полностью остыть с открытой дверцей, чтобы внутри не осталось посторонних запахов.
4. После того, как печь полностью остынет, очистите ее и все входящие в комплект принадлежности.

Во время первого использования будет выделяться дым и неприятный запах, поэтому постарайтесь обеспечить хорошую вентиляцию вашей кухни.

## Другие важные указания

Не прикрывайте нижнюю часть печи алюминиевой фольгой, так как это может отрицательно повлиять на качество приготовления пищи, а также вызвать повреждение эмали в камере печи и внутренней части вашего мебельного модуля.

Во время использования печи не лейте воду на дно камеры; это может привести к повреждению эмали.

Во время приготовления продуктов с большим содержанием влаги на дверце может образоваться конденсат; это нормально.

При закрытии дверцы печи во время готовки может быть слышен звук воздуха внутри.

Это нормально, так как при закрытии дверцы создается давление, гарантирующее герметичность камеры.

## Принадлежности

Не оставляйте на дне печи какую-либо посуду или продукты. Всегда используйте только противни и решетки, входящие в комплект печи.

Для приготовления йогурта поставьте баночки на дно печи.

Для приготовления любых других продуктов устанавливайте противень или решетку в направляющие в камере печи.

1. Между двумя рейками боковых опор, либо на выдвижные направляющие в случае их наличия.

2. Решетка и некоторые противни имеют канавки для того, чтобы нечаянно не снять их с направляющих. Эти канавки должны находиться у задней стенки печи, углублением вверх, как показано на рис. 4.

3. Поверхность решетки, на которой будет стоять посуда, должна располагаться ниже боковых направляющих. Благодаря этому посуда не сможет соскользнуть. Рисунок 5.

## Очистка и обслуживание



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед любыми действиями по очистке и обслуживанию обязательно отключите бытовой прибор от электросети.

### ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ПЕЧИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Мойте наружные стенки печи и принадлежности теплой мыльной водой или мягким моющим средством.

При очистке нержавеющей стали и окрашенных поверхностей проявляйте осторожность. Чтобы не поцарапать их, используйте только мягкие ткани и губки.

## **ОЧИСТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ ПЕЧИ**

---

### **ВНУТРЕННИХ**

Регулярно очищайте внутренние поверхности от брызг жира и остатков продуктов, в противном случае при следующем использовании печи они будут гореть и дымиться, а на стенках останутся трудновыводимые пятна.

Для очистки эмалированных поверхностей, например, дна камеры, используйте нейлоновую щетку или губку с теплой мыльной водой. Прежде чем приступить к очистке, дождитесь полного остывания печи. Используйте специальные средства для очистки духовок в строгом соответствии с рекомендациями изготовителя и только для очистки эмалированных поверхностей.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не используйте для очистки внутренних поверхностей печи устройства для очистки паром или водой под давлением.

Не используйте железные мочалки, проволочные щетки и любые другие инструменты, которые могут поцарапать эмаль.

Со временем при частом приготовлении некоторых блюд, содержащих томаты и уксус, или продуктов, запеченных в соли, эмаль может изменить цвет. Это нормально и никак не влияет на работу печи. Не пытайтесь удалять такие пятна агрессивными средствами, такими как описано выше, так как при этом вы необратимо испортите эмаль.

Регулярно убирайте с уплотнителя дверцы печи любые следы жира и других продуктов. Так вы защитите уплотнитель от повреждения и разрушения в процессе готовки.

Рекомендуется очищать уплотнитель, не снимая его.

### **Снятие боковых опор**

1. Уберите из печи все принадлежности.
2. Полностью отвинтите гайку перед крепежным элементом (А), выдвиньте опору вперед (В) и снимите ее. Рисунок 10.

### **Установка боковых опор**

3. Совместите заднюю прорезь с задней крепежной гайкой.
4. Совместите переднюю прорезь опоры с передней крепежной гайкой (С). Рисунок 11.
5. Зафиксируйте опору гайкой (D) и полностью закрутите ее (Е). Рисунок 11.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Недостаточная затяжка гаек, удерживающих опору, может привести к перегреву и повреждению.

## **ОЧИСТКА ДВЕРЦЫ ПЕЧИ**

---

### **Снятие и установка внутреннего стекла дверцы**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если вы хотите снять стекло с дверцы, установленной на печь, то обязательно переведите дверцу в такое положение, в котором петли заблокированы. В противном случае дверца может самопроизвольно закрыться, а незакрепленное стекло упадет и разобьется.

В зависимости от модели, в дверце вашей печи может быть 1 или 3 стекла. Следуйте инструкциям, относящимся к вашей конкретной модели.

1. Зажмите пальцами кнопки, расположенные в верхней части дверцы, по обе ее стороны. Рисунок 12.
2. Удерживая кнопки нажатыми, снимите пластмассовый уплотнитель с верхней части дверцы. Рисунок 13.
3. Извлеките из дверцы стекло. Вымойте его специальным средством для чистки стекол либо тканью, смоченной в мыльном растворе.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При извлечении стекол обращайтесь внимание на то, в каком положении они стоят и в каком порядке расположены; после чистки их необходимо установить обратно точно в том же порядке и точно в том же положении.

4. После очистки установите стекло 3 в прежнее положение, чтобы надпись TERMOGLASS на нем располагалась так, как показано на Рисунке 14.
5. Установите на место уплотнитель так, чтобы боковые защелки встали на предназначенные для них места.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не включайте печь, если снято какое-либо из стекол.

## ПАРОВАЯ ПЕЧЬ КОНКРЕТНАЯ ЧИСТКА

### Удаление накипи

При парообразовании независимо от жёсткости местного источника воды (т.е. от содержания в воде твёрдого осадка) на поверхности парогенератора осаждается накипь.

Промежуток времени между процедурами удаления накипи зависит от жёсткости воды и частотой использования устройства. Если обработка паром применяется 4×30 минут в неделю, в

зависимости от жёсткости воды необходимо удалять с устройства накипь примерно со следующей периодичностью:

Жёсткость воды	Снятие накипи через
Очень мягкая	18 месяцев
Средней жёсткости	9 месяцев
Очень жёсткая	6 месяцев

Устройство автоматически определяет, когда необходимо удалить накипь, как описано в Руководство пользователя.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** Если не удалять с устройства накипь, это вполне может привести к ухудшению его работы или повреждению устройства.

### Приемлемые растворы для удаления накипи

Для удаления накипи используйте раствор для удаления накипи «**durgol®**».

Этот раствор позволяет осуществить профессиональное и тщательное удаление накипи с Вашего устройства. Он имеется в наличии в Центрах по обслуживанию клиентов.

**Внимание!** Не используйте для этих целей уксус или продукты на его основе, так как они могут повредить внутреннюю цепь печи.

Традиционные растворы для удаления накипи в данном случае не подходят, поскольку они могут содержать вспенивающие агенты.

### ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ ПЕЧИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед заменой лампы отключите печь от электросети.

Новая лампа должна быть рассчитана на температуру до 300°C. Запасную лампу можно приобрести в нашем Сервисном центре обслуживания клиентов.

## Замена верхней лампы

Для замены верхней лампы выполните следующие действия:

1. Отключите печь от электросети. Выньте вилку из розетки или отключите цепь питания печи рубильником.
2. Отверните и снимите стеклянный плафон подсветки (1).
3. Снимите лампу (2). Внимание! Лампа может очень сильно нагреваться.

4. Установите новую лампу с цоколем G9, 230 В / 25 Вт. Внимание! Не прикасайтесь пальцами непосредственно к стеклянной колбе лампы, так как из-за отпечатков пальцев она может преждевременно выйти из строя. Следуйте указаниям изготовителя лампы.
5. Установите стеклянный плафон на место и вновь закрутите его (1).
6. Вновь подключите печь к электросети.

## Диагностика и устранение неисправностей

В этом разделе описаны самые распространенные проблемы, возникающие при эксплуатации печи,

разъяснены их возможные причины и предложены меры по их устранению.

### Печь выключается

- Проверьте подключение питания.
- Проверьте, замкнут ли рубильник и исправны ли предохранители.
- Убедитесь, что не сработал таймер.
- Проверьте положение рукояток выбора программы и температуры.

### Не загорается внутренняя подсветка

- Замените лампу.
- Убедитесь, что новая лампа установлена правильно, в соответствии с инструкцией.

### Печь не реагирует на кнопки

- Проверьте, не включена ли функция защиты от детей.

### Не загорается индикатор нагрева

- Выберите температуру.
- Выберите настройку.
- Индикатор должен гореть, лишь пока печь разогревается до выбранной температуры.

### При использовании из печи идет дым.

- Во время первого включения это нормально.
- Регулярно очищайте печь.
- Уменьшите количество масла или жира в противне.
- Выбирайте для приготовления температуру не выше той, которая рекомендована для данного продукта в таблице рецептов.

### Не удается добиться желаемого результата

- Обратитесь к таблице рецептов за рекомендациями о приготовлении блюда именно в вашей модели печи.

### Повреждены принадлежности или направляющие для них

- Их необходимо заменить и впредь снимать на время выполнения цикла очистки.



### **Изменился цвет эмали или на ней появились пятна**

- Химический состав некоторых продуктов может вызвать изменение цвета эмали.
- Это нормально и не влияет на ее эксплуатационные свойства.

### **При работе печи слышны посторонние шумы**

- Убедитесь, что в камере печи нет искрящих металлических предметов либо посуды с металлизированным рисунком (см. раздел «Посуда для печи» в Руководстве по приготовлению блюд).
- Убедитесь, что посуда не задевает за стенки.
- Убедитесь, что внутри печи не остались ножи или другие столовые приборы.

### **Продукты не нагреваются или нагреваются очень медленно.**

- Проверьте, не слишком ли сильно нагревается посуда, в которой лежат

продукты. Возможно, эта посуда не подходит для микроволновой печи.

- Проверьте, правильно ли выбрана мощность и время нагрева.
- Убедитесь, что порция еды не больше, чем обычно, и ее изначальная температура была не ниже, чем обычно.

### **Еда слишком горячая, пересушена или сгорела**

- Проверьте, правильно ли выбрана мощность и время нагрева.

### **После завершения приготовления слышны звуки**

- Это не является неисправностью. Охлаждающий вентилятор продолжает работать еще некоторое время. Он отключится автоматически, как только температура достаточно снизится.

## **Технические характеристики**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если проблему не удастся устранить с помощью приведенных рекомендаций, то обратитесь в Службу технической поддержки.

Сообщите Службе технической поддержки суть проблемы, а также следующую информацию:

1. Серийный номер бытового прибора (S-No)
2. Модель бытового прибора (Mod.)

Эта информация приведена на заводской табличке, которая находится на обратной стороне дверцы вашей печи.

# Afbeeldingen / Rysunki / Εικόνες / Рисунки

Fig. 1

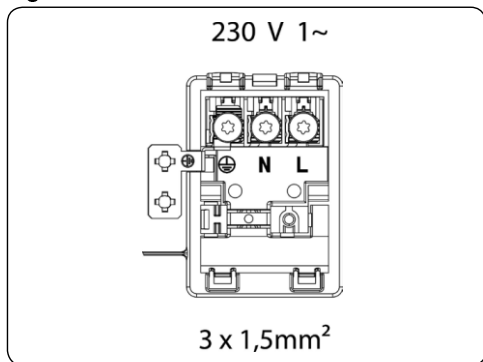


Fig. 2

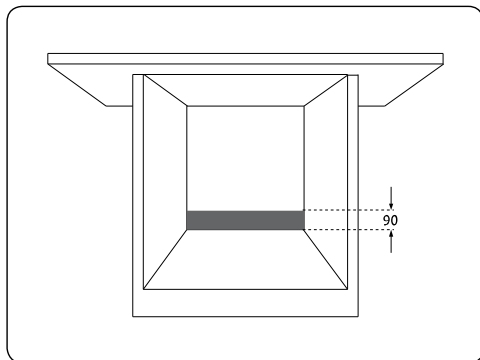


Fig. 3

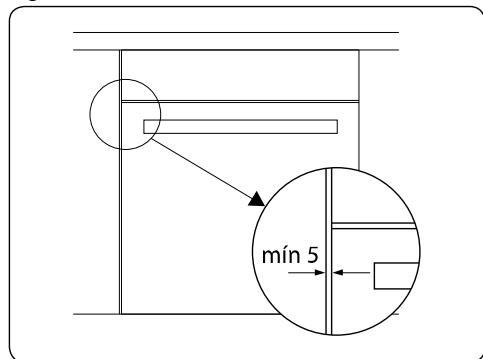
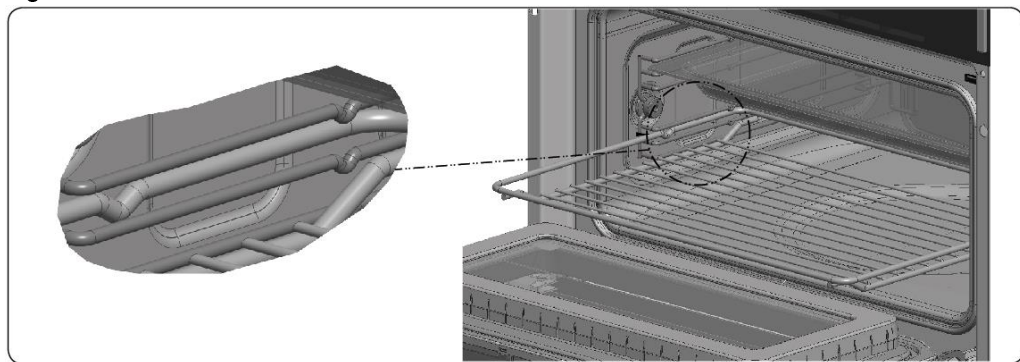
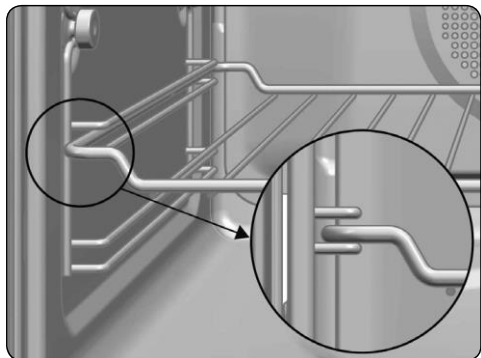


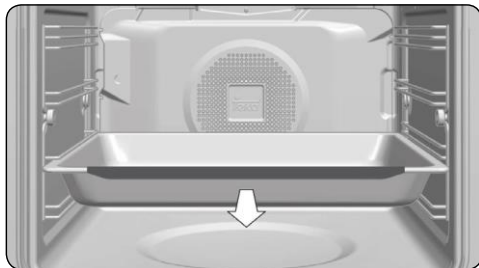
Fig. 4



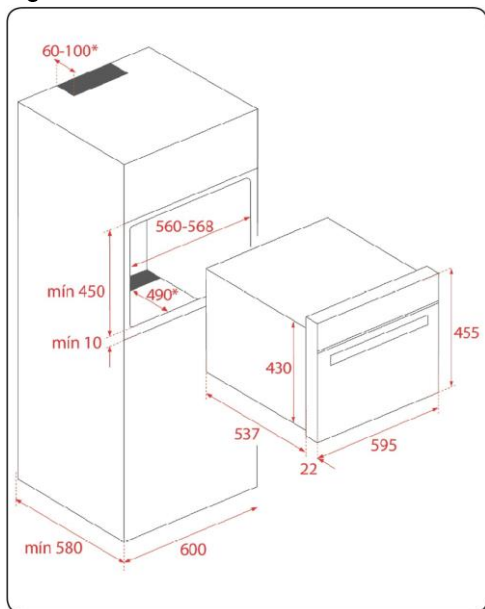
**Fig. 5**



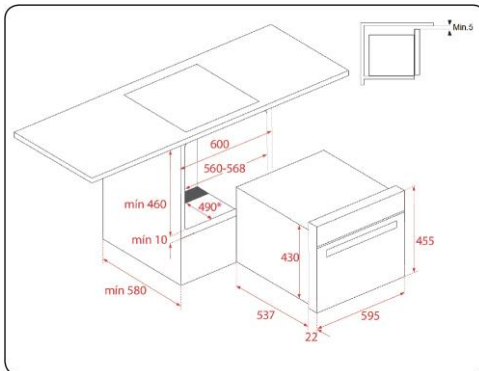
**Fig. 6**



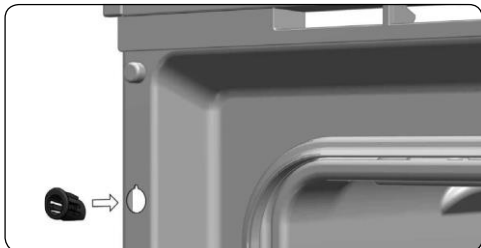
**Fig. 7**



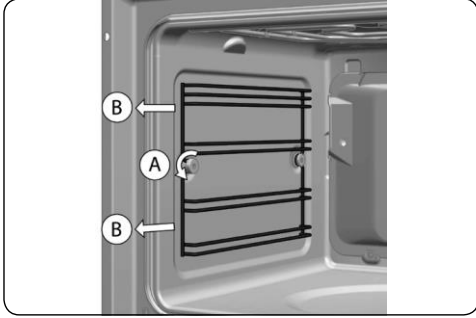
**Fig. 8**



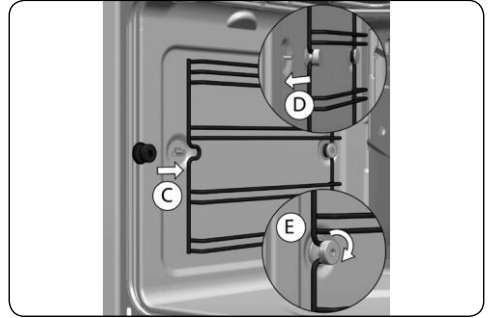
**Fig. 9**



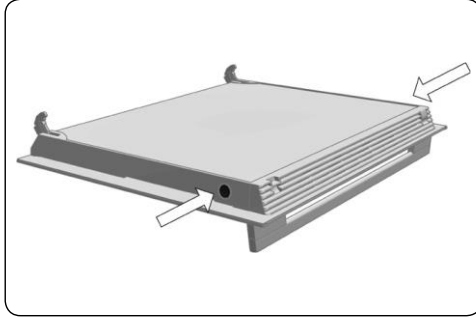
**Fig. 10**



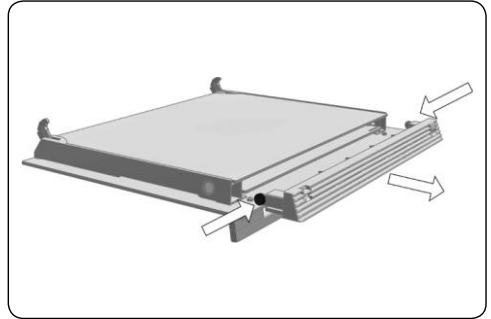
**Fig. 11**



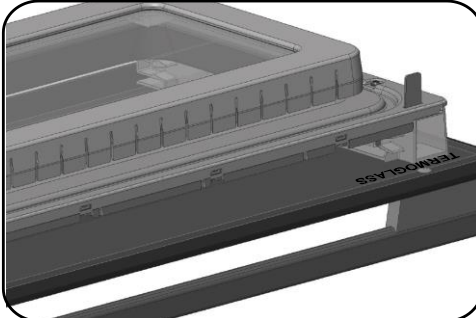
**Fig. 12**



**Fig. 13**



**Fig. 14**



**Fig. 15**











[www.teka.com](http://www.teka.com)

1632139-g